



GAGGIA

MILANO



ENGLISH

FRANÇAIS

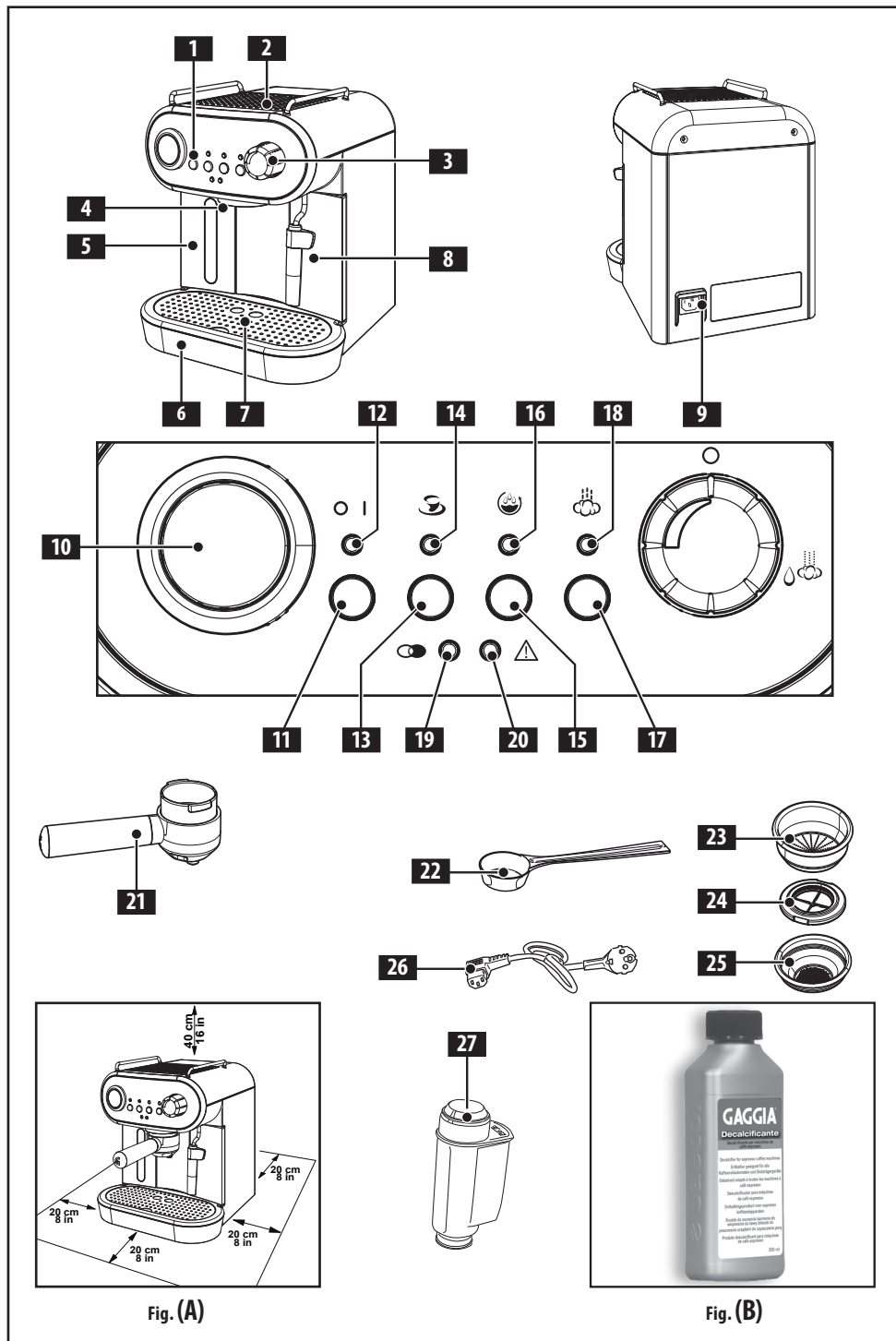
ESPAÑOL

CAREZZA

RI8525 (SIN 042 GM)

Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de uso





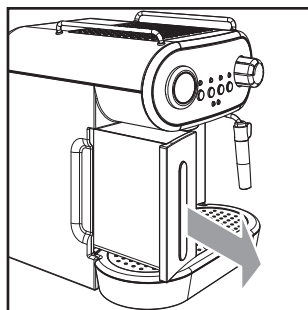


Fig. (1)

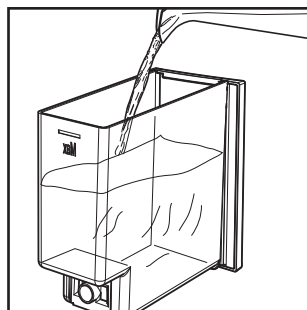


Fig. (2)

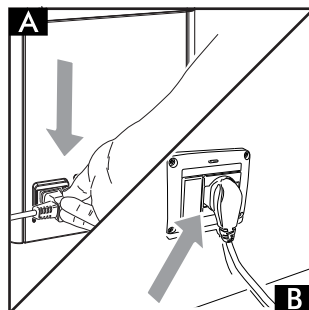


Fig. (3)

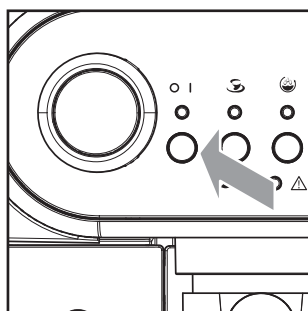


Fig. (4)

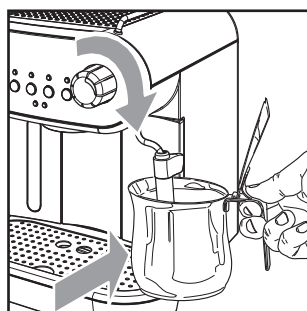


Fig. (5)

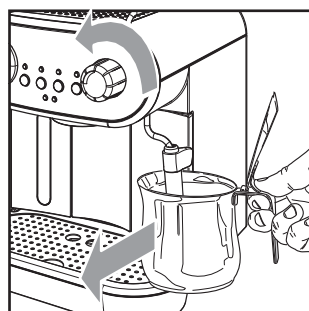


Fig. (6)

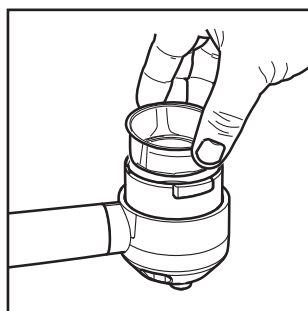


Fig. (7)

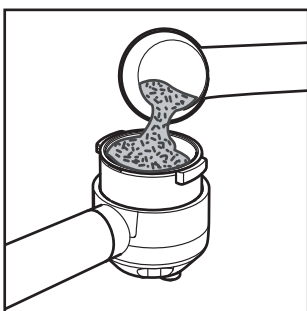


Fig. (8)

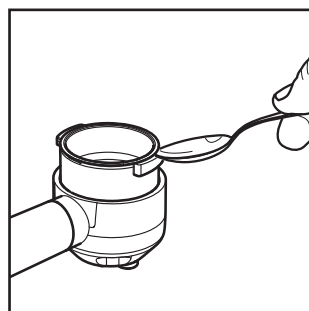


Fig. (9)

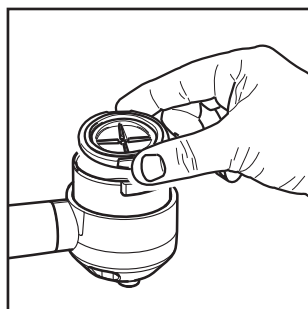


Fig. (10)

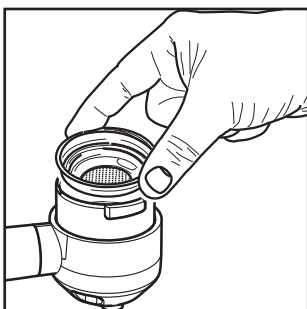


Fig. (11)

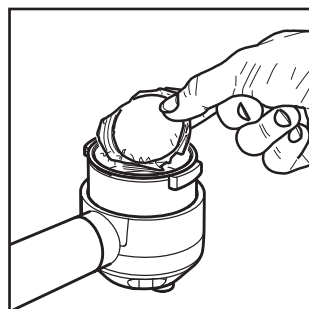


Fig. (12)



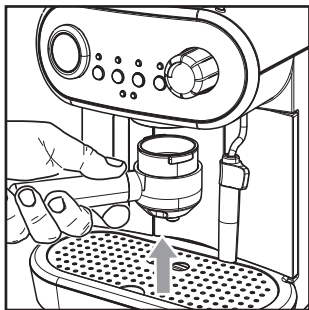


Fig. (13)

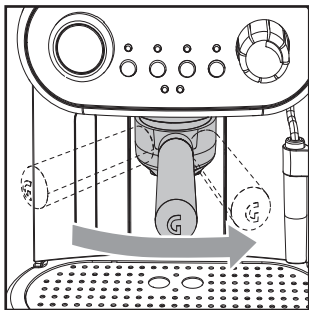


Fig. (14)

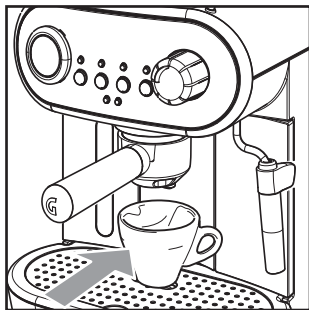


Fig. (15)

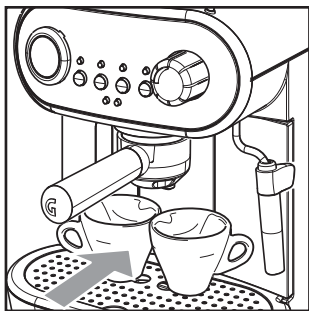


Fig. (16)

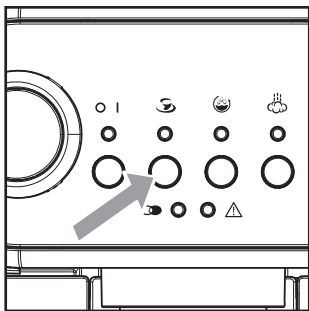


Fig. (17)

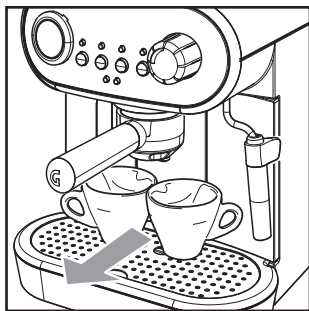


Fig. (18)

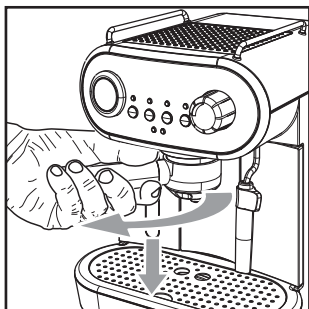


Fig. (19)

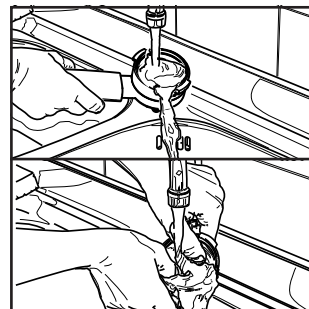


Fig. (20)

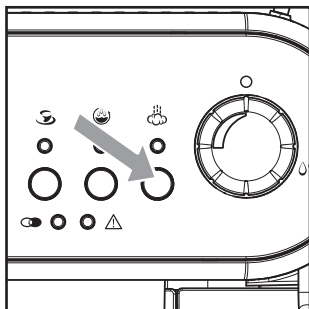


Fig. (21)

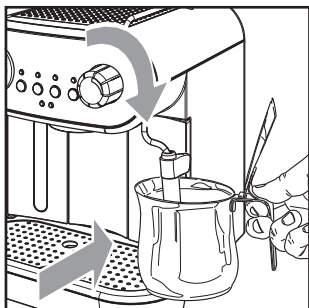


Fig. (22)

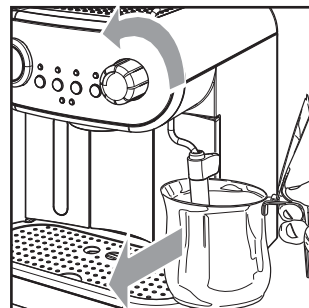


Fig. (23)



Fig. (24)

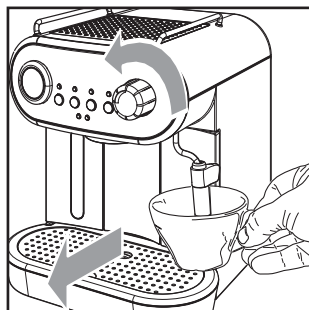


Fig. (25)

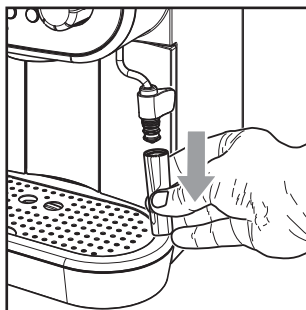


Fig. (26)

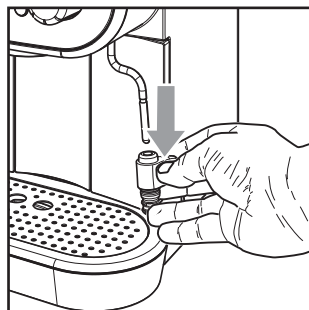


Fig. (27)

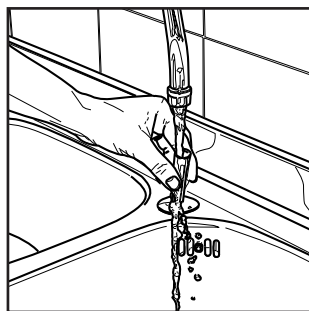


Fig. (28)

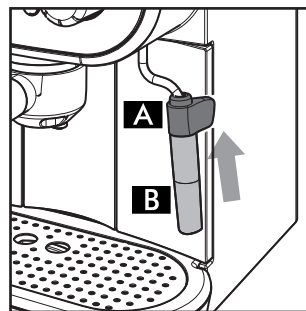


Fig. (29)

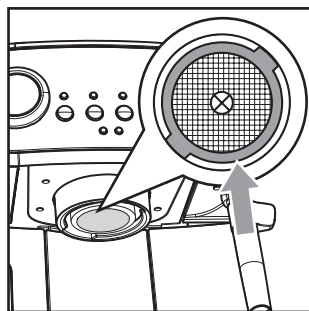


Fig. (30)

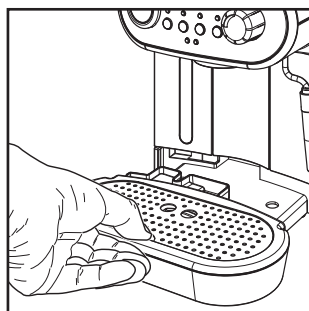


Fig. (31)

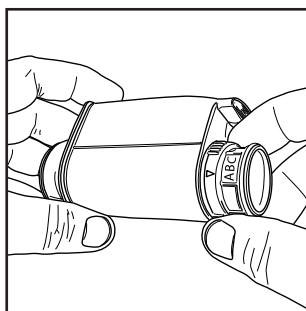


Fig. (32)

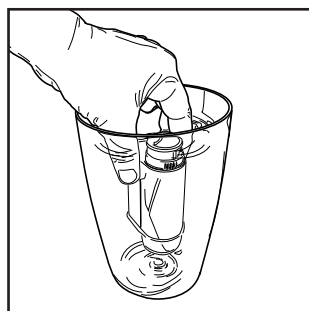


Fig. (33)

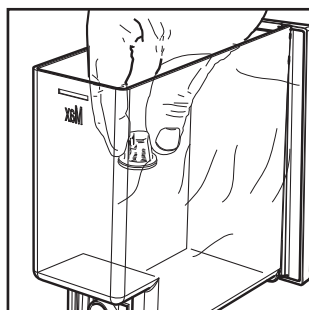


Fig. (34)

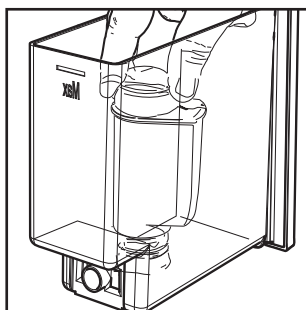


Fig. (35)

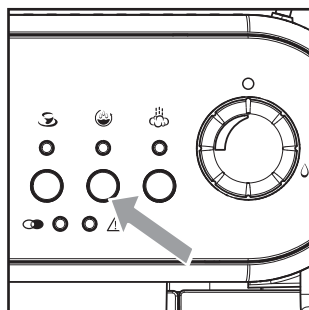


Fig. (36)





IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plugs, or appliance in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Always attach plug to appliance first, then plug cord into wall outlet. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
12. Do not use appliance for other than intended use.
13. Save these instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS





CAUTION

This appliance is for household use only. Any servicing, other than cleaning and user maintenance, should be performed by an authorized service center. Do not immerse machine in water. To reduce the risk of fire or electric shock, do not disassemble the machine. There are no parts inside the machine serviceable by the user. Repair should be done by authorized service personnel only.

1. Check voltage to be sure that the voltage indicated on the nameplate corresponds with your voltage.
2. Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
3. Keep your hands and the cord away from hot parts of the appliance during operation.
4. Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
5. For optimal taste of your coffee, use purified or bottled water. Periodic descaling is still recommended every 2-3 months.
6. Do not use caramelized or flavored coffee beans.





INSTRUCTIONS FOR THE POWER SUPPLY CORD

- A.** A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- B.** Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- C.** If a long detachable power-supply cord or extension cord is used,
 - 1.** The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance
 - 2.** If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord, and
 - 3.** The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

This machine is equipped with safety features. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions, to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this safety booklet for future reference.

WARNING

General

- Check if the voltage indicated on the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop and do not let it touch hot surfaces.
- To avoid the danger of electric shock, never immerse the machine, mains plug or power cord in water or any other liquid.
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- To avoid the danger of burns, keep body parts away from hot water jets produced by the machine.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Switch off the machine with the main switch located on the back (if present) and remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs.
 - If you are not going to use the appliance for a long time.
 - Before you clean the machine.
- Pull at the plug, not at the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord.
- Only have repairs carried out by a service center authorized by Gaggia to avoid a hazard.





10 ENGLISH

- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the machine and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Be carefull when you dispense hot water. Dispensing may be preceded by small jets of hot water. Wait until the end of the dispensing cycle before you remove the hot water dispensing spout.

CAUTION

General

- This machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface. Keep it in upright position, also during transport.
- Do not place the machine on a hotplate or directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Only put ground coffee in the pressurized filter holder. Putting coffee beans, instant coffee, unroasted coffee beans or any other substance in the pressurized filter holder may cause damage to the machine. In this case repair is not covered by warranty.
- Let the machine cool down before you insert or remove any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never touch the water drain hose (if any) when using the machine, since it could be hot. Let it cool down first.





- Never fill the water tank with warm, hot or sparkling water, as this may cause damage to the water tank and the machine.
- Never use souring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered by your warranty.
- Do not keep the machine at temperatures below 0°C/32°F. Water left in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when you are not going to use the machine for a long period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Gaggia does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Regular cleaning and maintenance prolongs the lifetime of your machine and ensures optimum quality and taste of your coffee.
- The machine is exposed continuously to moisture, coffee and scale. Therefore it is very important to regularly clean and maintain the machine as described in the user manual and shown on the website. If you do not perform these cleaning and maintenance procedures, your machine eventually may stop working. In this case repair is not covered by warranty.
- Do not clean the pressurized filter holder in the dishwasher and do not use washing-up liquid or a cleaning agent to clean it. This may cause the pressurized filter holder to malfunction and may have a negative effect on the coffee taste.
- Do not dry the brew group with a cloth to prevent fibers from collecting inside the brew group.
- Never drink the solution dispensed during the descaling process.
- Do not remove the pressurized filter holder while brewing coffee. Hot water drips may spill out during the warm-up phase of the brew group.
- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.





MACHINES WITH CLASSIC MILK FROTHER

Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing may be preceded by small jets of hot water.
- Never touch the classic milk frother with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective handle only.

Caution

- After frothing milk, quickly clean the classic milk frother by dispensing a small quantity of hot water into a container. Then remove the external part of the classic milk frother and wash it with lukewarm water.

MACHINES WITH AUTOMATIC MILK FROTHER

Warning

- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing steam or hot water may be preceded by small jets of hot water. Never touch the hot water/steam dispensing spout with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective handle only.
- Never drink the solution dispensed during the monthly cleaning procedure of the automatic milk frother.

Caution

- For hygienic reasons, make sure that the outer surface of the hot water/steam dispensing spout is clean.
- After frothing milk, quickly clean the automatic milk frother by dispensing a small quantity of hot water. Follow the cleaning instructions in the user manual.
- Be careful, the hot water/steam dispensing spout could be hot if the machine has recently been used.
- Do not push the rubber fitting too far on the hot water/steam dispensing spout when you insert it. In this case, the automatic milk frother would not work correctly as it would not be able to suck up milk.





ELECTROMAGNETIC FIELDS (EMF)

This machine complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

RECYCLING



- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

WARRANTY AND SUPPORT

For service or support, contact your local dealer or an authorized service center. Contact details are included in the warranty booklet supplied separately or visit www.gaggia.com or www.gaggia.it.



**DEAR CUSTOMER,
THIS FILTER HOLDER USES AN EXCLUSIVE PATENTED TECHNOLOGY, INTENDED
TO DELIVER A CAFÈ QUALITY ESPRESSO IN YOUR CUP, BUT NOT NECESSARILY
REQUIRING THE EXPERIENCE AND SKILLS OF A PROFESSIONAL BARISTA.**

**COFFEE CREAM, SCENTS AND FLAVOURS ARE ENHANCED BY MAINTAINING A
GIVEN PRESSURE INSIDE THE FILTER HOLDER DURING THE BREWING PROCESS.
THIS PRESSURE SHOULD BE RELEASED AUTOMATICALLY AFTER BREWING, BUT
TO AVOID ANY PROBLEM, YOU SHOULD:**

- **NEVER REMOVE THE FILTER HOLDER AFTER BREWING WHILE THE GREEN
BREWING LIGHT IS STILL FLASHING**
- **IN THE EXCEPTIONAL CASE YOU DON'T SEE ANY BEVERAGE COMING FROM
THE FILTER HOLDER, BEFORE REMOVING IT, SWITCH OFF THE MACHINE, READ
THE "TROUBLESHOOTING" TABLE AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS. IF NO
DESCRIPTION OR SOLUTION APPLIES, WAIT ONE HOUR WITH THE MACHINE
SWITCHED OFF BEFORE REMOVING THE FILTER HOLDER.**



1 General Information

The coffee machine is suitable for preparing 1 or 2 cups of espresso coffee and is provided with a swivel steam and hot water wand. The controls on the front side of the machine are labelled with easy-to-read symbols.

The machine has been designed for domestic use and is not suitable for professional, continuous use.



Warning. No liability is held for damage caused by:

- **Incorrect use not in accordance with the intended purposes;**
- **Repairs not carried out in authorised service centres;**
- **Tampering with the power cord;**
- **Tampering with any part of the machine;**
- **Use of non-original spare parts and accessories;**
- **Failure to descale the machine and storage at temperatures below 0°C / 32°F.**

In these cases, the warranty is void.

1.1 To Simplify Manual Reading



The warning triangle indicates all important instructions for the user's safety. Carefully follow these instructions to avoid serious injury!

References to illustrations, parts of the appliance or controls, etc. are indicated by numbers or letters. Whenever possible, refer to the illustration.



This symbol is used to highlight information that is particularly important to ensure optimal use of the machine.

The illustrations corresponding to the text can be found on the first pages of the manual. Please refer to these pages while reading the operating instructions.

1.2 How to Use these Operating Instructions

Keep these operating instructions in a safe place and make them available to anyone who may use the coffee machine.

For further information or in case of problems, please refer to an authorised service centre.

2 Technical Specifications

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specifications of the product.

Nominal Voltage - Power Rating - Power Supply
See label on the appliance

Housing Material

Plastic

Size (w x h x d) (mm)

210 x 300 x 280 (mm)
8.27 x 11.81 x 11.02 (inches)

Weight

5 kg
13 pounds

Power Cord Length

1.3 m
51.19 inches

Control Panel

Front side

Filter Holder

Pressurized type

Pannarello

Special for cappuccinos

Water Tank (Removable type)

1.25 litres
42.26 oz.

Pump Pressure

15 bar
217.56 psi

Boiler

Stainless steel

Safety Devices

Thermal fuse



■ 3 Key to Machine Parts (Page 2)

- 1 Control panel
- 2 Cup holder rest
- 3 Hot water/steam knob
- 4 Coffee brew unit
- 5 Water tank
- 6 Water recovery tray
- 7 Cup holder grill
- 8 Steam wand (Pannarello)
- 9 Power cord socket
- 10 Water temperature thermometer
- 11 ON/OFF button
- 12 "Machine on" light
- 13 "Coffee brew" button
- 14 "Temperature" light
- 15 "Rinsing" button
- 16 "Rinsing" light
- 17 "Steam" button
- 18 "Steam" light
- 19 "Descaling" light
- 20 "Alarm" light
- 21 Pressurized filter holder
- 22 Ground coffee measuring scoop
- 23 Ground coffee filter (single piece for 1 or 2 coffee(s))
- 24 Coffee pod filter adapter
- 25 Coffee pod filter
- 26 Power cord
- 27 "Intenza+" water filter (Optional)

■ 4 Installation

For your own and other people safety, carefully follow instructions in chapter "Important Safety Information".

4.1 Packaging

The original packaging has been designed and manufactured to protect the machine during transport. We recommend keeping the packaging material for possible future transport.

4.2 Installation Precautions



Do not move the machine by grabbing the cup protection grilles.

Before installing the machine, read the following safety precautions carefully:

- Place the machine in a safe place.
- Make sure children cannot play with the machine.
- Do not place the machine on hot surfaces or near open flames.

The coffee machine is now ready to be connected to the electric network.



Note: we recommend washing the components before using them for the first time and/or after they have not been used for a certain period of time.

4.3 Water tank

- **1** Remove the water tank (5).
- **2** Rinse it and fill it with fresh drinking water, making sure that the (MAX) level indicated in the tank is not exceeded.



Fill the tank only with fresh, non-sparkling, drinking water. Hot water or any other liquid may damage the tank. Do not operate the machine when the water level in the tank is below the MIN threshold. Make sure there is enough water in the water tank.

- Insert the water tank back into its seat in the coffee machine and make sure that it locks into place - its profile should adhere to that of the coffee machine.



Note: the water level can be checked looking through the window on the front side of the tank.

4.4 Machine Connection



Electric power may be very dangerous! It is therefore necessary to strictly follow the safety regulations. Do not use faulty power cords. Faulty cords and plugs must be replaced immediately by Authorised Service Centres.

The voltage of the appliance has been pre-set by the manufacturer. Check that the voltage matches the indication on the data plate at the bottom of the appliance.

- **3A** Insert the plug into the socket on the back of the machine.
- **3B** Insert the other end of the plug into a wall socket with suitable power voltage.

4.5 First Use

At first start-up, the coffee machine circuit must be primed.

- 4** Press the ON/OFF button (11): the "○" light (12) turns on and the "☺" (14), "△" (20) and "☼" (18) lights blink, prompting the user to prime the circuit.

- 5** Place a container under the steam wand (Pannarello).

Open the "hot water/steam" knob (3) by turning it clockwise. The pump is activated automatically. Wait until





a steady jet of water flows out of the steam wand (Pannarello).

- 6** Close the "hot water/steam" knob (3) by turning it counter-clockwise. Remove the container.

The machine begins the warm-up phase only after the water circuit has been correctly primed.

i **Note: if the knob is left open, the pump is automatically disengaged after a few seconds and the "△" light (20) starts blinking.**

4.6 Circuit Priming

When the water tank is empty, the machine circuit must be primed again.

i **Note: if the machine has been operating without water for a lot of time and the "☺" (14), "△" (20) and "☼" (18) lights are blinking, please refer to the "Troubleshooting" table.**

- **5** Place a container under the steam wand (Pannarello).
- Open the "hot water/steam" knob (3) by turning it clockwise. The pump is activated automatically.
- Wait until a steady jet of water flows out of the steam wand (Pannarello).
- **6** Close the "hot water/steam" knob (3) by turning it counter-clockwise. Remove the container.

i **Note: if the steam knob is opened by mistake during the warm-up phase, the "△" light (20) starts blinking. Close the knob and wait until the machine is ready.**

4.7 Using the Machine for the First Time or After a Period of Inactivity

This simple operation ensures an optimum brewing and must be performed:

- at first start-up;
- when the machine remains inactive for a long time (more than 2 weeks).

i **Dispensed water must be emptied into an adequate drain. It is not suitable for food use. If the container fills up during the cycle, stop dispensing water and empty the container before resuming the operation.**

- A 2** Rinse the water tank and refill it with fresh drinking water. Insert the water tank back into its seat in the coffee machine and make sure that it locks into place - its profile should adhere to that of the coffee machine.

- B** Turn on the machine by pressing the (11) button. Wait until the "☺" light (14) turns on steady.

- C 5** Place a container under the steam wand (Pannarello). Open the knob (3) by turning it clockwise. The pump is activated automatically.

- D** Dispense the whole water tank content from the steam/hot water wand (Pannarello); to stop the dispensing process, close the knob (3) by turning it counter-clockwise.

i **During this operation the pump is automatically disengaged and the "△" light (20) is blinking: this is a normal behaviour of the machine. Close the knob. Wait until the "☺" light (14) is steady on before opening the knob again.**

- E 2** Fill the water tank with fresh drinking water. Insert the water tank back into its seat in the coffee machine and make sure that it locks into place - its profile should adhere to that of the coffee machine.

- F 13 14** Insert the filter holder (21) into the brew unit (4) from the bottom. Turn the pressurized filter holder from left to right until it locks into place. Release the pressurized filter holder grip. The handle will turn slightly to the left. This movement guarantees optimum filter holder performance.

- G 15** Place a suitable container under the filter holder.

- H 17** Press the "☺" button and dispense a cup of hot water.

At the end of the process, stop the operation by pressing the "☺" button.

- I** Repeat the operations described in **step (H)** until the water tank is completely empty.

- L 2** Refill the water tank with fresh drinking water.

- M 19** Remove the filter holder from the unit by turning it from right to left and rinse it with fresh drinking water.

Now the machine is ready. Please see related chapters for operating details on how to brew coffee and dispense steam.

5 Rinsing

i **Note: make sure the filter holder is inserted to ensure a proper warm-up of the machine.**

The machine is set so as to automatically rinse the coffee circuit with fresh water every time it is turned on. This is conceived to ensure the correct machine warm-up and an optimum coffee aroma.

i **Place a container under the dispensing spout.**





18 ENGLISH

On newly purchased machines this function is active (the "☺" light (16) is on) and is performed at the end of the warm-up phase, when the "☺" light (14) turns on steady.

i **Note: should no water pour from the filter holder, perform a manual rinse as described in sect. 7.1.**

The rinsing procedure may:

- A be stopped by pressing the "☺" (15) or (13) button.
- B be deactivated by pressing the "☺" button (15) while the "☺" light (14) is blinking or steady on; in this case the "☺" light (16) turns off.

i **Note: if the rinsing procedure is deactivated, it can be reactivated only by pressing the "☺" button.**

■ 6 Energy Saving

The machine is designed for energy saving.

After 9 minutes of inactivity, the machine turns off in order to save energy and respect nature.

Press the ON/OFF "O" button (11) to operate the machine.

■ 7 Coffee Brewing

⚠ Warning! During coffee brewing it is forbidden to remove the pressurized filter holder by manually turning it from right to left. Danger of burns!

- During this operation, the "☺" light (14) is blinking; this is to be considered as a standard and not a faulty operating mode.
- Before using the machine, make sure that there is enough water in the machine tank.

i **Note: if the steam knob is opened by mistake during the warm-up phase, the "△" light (20) starts blinking. Close the knob and wait until the machine is ready.**

⚠ If coffee is NOT brewed after pressing the brew button "☺" (13), press the brew button "☺" (13) again and check the "Troubleshooting" table before removing the filter holder.

Ensure the machine is ready before brewing coffee. The machine is ready when the "☺" light (14) is steady on.

7.1 Filter Holder Warm-Up

If the "rinse" function is not activated and/or the filter holder is to be warmed-up manually, do as follows:

- **13** Insert the pressurized filter holder into the brew unit (4) from the bottom.
- **14** Turn the pressurized filter holder from left to right until it locks into place. Release the pressurized filter holder grip. The handle will turn slightly to the left. This movement guarantees optimum filter holder performance.
- **17** Preheat the pressurized filter holder by pressing the (13) button; some water will flow out of the pressurized filter holder (this operation is necessary only for the first coffee).
- After 50 cc of water have been dispensed, press the (13) button again to stop the dispensing procedure.
- **19** Remove the pressurized filter holder by turning it from right to left and then drain the remaining water.

i **Place a container under the dispensing spout.**

Now you can go on with the coffee brewing procedures described in the following sections.

7.2 Using Ground Coffee

- **7** Insert the filter (23) in the pressurized filter holder (21); at first use, the filter is already on. With the special filter (23) provided there is no need to change the filter to make one or two coffee(s).
- **8** Add 1-1.5 measuring scoop(s) for a single coffee and 2 measuring scoops for a double coffee. Remove any coffee residues from the rim of the pressurized filter holder.

i **Note: do not press the coffee, since the filter holder is provided with an optimized system for original espresso brewing.**

- **13** Insert the filter holder (21) into the brew unit (4) from the bottom.
- **14** Turn the pressurized filter holder from left to right until it locks into place. Release the pressurized filter holder grip. The handle will turn slightly to the left. This movement guarantees optimum filter holder performance.
- **16** Take **1 or 2 preheated cups** and place them under the pressurized filter holder. Make sure that they are placed correctly under the coffee brewing nozzles.
- **17** Press the "☺" button (13).
- **18** When the desired quantity of coffee has been brewed, press the "☺" button (13) again to stop the brewing procedure. Wait for a few seconds after brewing, then remove the cups of coffee.



- **19** After brewing, wait until the "☺" coffee light (14) stops blinking, then remove the pressurized filter holder by turning it from right to left and empty the remaining coffee grounds.

i **Note: a small quantity of water remains in the pressurized filter holder. This has to be considered as absolutely normal and is due to the filter holder characteristics.**

i **Important note: the filter (23) should be kept clean to guarantee perfect results. Clean daily after use.**

7.3 Using Coffee Pods

- **9** Remove the ground coffee filter (23) from the pressurized filter holder (21).
- **10** Insert the pod adapter (24) into the pressurized filter holder (21) ensuring that its convex part faces down.
- **11** Then insert the pod filter (25) into the pressurized filter holder (21).
- **12** Insert the pod into the filter holder; make sure that the paper of the pod does not stick out of the filter holder.
- **13** Insert the pressurized filter holder into the brew unit (4) from the bottom.
- **14** Turn the pressurized filter holder from left to right until it locks into place. Release the pressurized filter holder grip. The handle will turn slightly to the left. This movement guarantees optimum filter holder performance.
- **15** Take **1 preheated cup** and place it under the filter holder. Check that it is placed correctly under the coffee brewing nozzles.
- **17** Press the "☺" button (13).
- When the desired quantity of coffee has been brewed, press the "☺" button (13) again to stop the brewing procedure. Wait for a few seconds after brewing, then remove the cup of coffee.
- **19** After brewing, wait until the "☺" coffee light (14) stops blinking, then remove the pressurized filter holder by turning it from right to left and dispose of the used pod.

i **Important note: the filter (25) and the adapter (24) should be kept clean to guarantee perfect results. Clean daily after use.**

■ 8 Tips for Choosing Coffee

As a general rule, any type of coffee available on the market can be used. However, coffee is a natural product and its flavour changes according to its origin and blend; therefore, it is advisable to try different types of coffee in order to find out the blend that best suits your personal tastes.

For optimal results, we recommend using espresso machine blends. As a rule, coffee should always come out of the pressurized filter holder, without dripping. The coffee brewing speed can be modified by slightly changing the amount of coffee in the filter and/or using a different coffee grind.



BEFORE PERFORMING ANY OPERATIONS RELATED TO HOT WATER/STEAM DISPENSING, MAKE SURE THAT THE STEAM WAND (PANNARELLO) IS DIRECTED OVER THE WATER RECOVERY TRAY.

■ 9 Hot Water



Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. The steam wand may reach high temperatures: never touch it with bare hands.

- **13** Insert the pressurized filter holder into the brew unit (4) from the bottom.
- **14** Turn the pressurized filter holder from left to right until it locks into place. Release the pressurized filter holder grip. The handle will turn slightly to the left. This movement guarantees optimum filter holder performance.
- Press the ON/OFF button (11): the "O" (12) and "☺" (16) lights turn on while the "☺" light (14) starts blinking. Wait until the "☺" light (14) turns on steady.
- **5** Place a container or a tea glass under the steam wand (Pannarello).
- Open the knob (3) by turning it clockwise: the "☺" light (14) turns off.
- **6** When the desired amount of hot water has been dispensed, close the knob (3) by turning it counter-clockwise.
- Remove the hot water container.



Note: if the steam knob is opened by mistake during the warm-up phase, the "△" light (20) starts blinking. Close the knob and wait until the machine is ready.



During this operation the pump is automatically disengaged and the "△" light (20) is blinking: this is a normal behaviour of the machine. Close the knob. Wait until the "☺" light (14) is steady on before opening the knob again.





■ 10 Steam / Cappuccino



Danger of scalding! Dispensing may be preceded by small jets of hot water. The steam wand may reach high temperatures: never touch it with bare hands.

- **13** Insert the pressurized filter holder into the brew unit (4) from the bottom.
- **14** Turn the pressurized filter holder from left to right until it locks into place. Release the pressurized filter holder grip. The handle will turn slightly to the left. This movement guarantees optimum filter holder performance.
- Press the ON/OFF button (11): the "O" (12) and "☕" (16) lights turn on while the "☞" light (14) starts blinking. Wait until the "☞" light (14) turns on steady.
- **21** Press the "☕" button (17). The "☞" light (14) turns off and the "☕" light (18) starts blinking.



Note: if the steam knob is opened by mistake during the warm-up phase, the "△" light (20) starts blinking. Close the knob and wait until the machine is ready.

- Wait until the "☕" light (18) is steady on. Now the machine is ready for dispensing steam.
- **22** Place a container under the steam wand.
- Open the knob (3) for a few seconds so that the remaining water can flow out of the steam wand (Pannarello). Within a short time only steam will come out.
- **23** Close the knob (3) and remove the container.
- Fill 1/3 of the container - the one you wish to use to prepare the cappuccino - with cold milk.



Use cold milk to get a better result.

- **24** Immerse the steam wand in the milk and open the (3) knob by turning it clockwise; the pump is automatically engaged. Rotate the milk container with slow upward movements to obtain uniform warmth.
- **25** Once finished, close the knob (3) by turning it counter-clockwise and remove the cup with frothed milk.
- After this operation, clean the steam wand with a wet cloth.



The same procedure can be performed to heat other beverages.

- To stop the steam dispensing procedure, press the "☕" button (17). The (14) "☞", (18) "☕" and (20) "△" lights blink fast at the same time. This is to indicate that the machine temperature is too high to brew coffee.

10.1 Machine Cooling

Proceed as follows to lower the temperature:

- **5** Place a container or a tea glass under the steam wand (Pannarello).
- Open the knob (3) by turning it clockwise.
- When the machine reaches the proper temperature, the pump is automatically disengaged and the "△" light (20) is blinking.
- **6** Close the knob (3) by turning it counter-clockwise and remove the container.
- Ensure the machine is ready before brewing coffee. The machine is ready when the "☞" light (14) is steady on.

■ 11 Cleaning

Maintenance and cleaning can only be carried out when the machine is cold and disconnected from the electric network.

- Do not immerse the machine in water or place any of its parts in a dishwasher.
- Do not use spirit, solvents and/or aggressive chemical agents.
- We recommend cleaning the water tank and refilling it with fresh water every day.
- **30** Clean the boiler ring with a wet cloth weekly when the machine is off, cold and disconnected from the mains.
- **26 28** Every day, after heating milk, remove the external part of the Pannarello and wash it with fresh drinking water.
- **26 27 28** Clean the steam wand weekly. In order to do this, perform the following operations:
 - Remove the external part of the Pannarello (for standard cleaning).
 - Remove the upper part of the Pannarello from the steam wand.
 - Wash the upper part of the Pannarello with fresh drinking water.
 - Wash the steam wand with a wet cloth and remove any milk residue.
 - Refit the upper part in the steam wand (make sure it is completely inserted).
- **29** After cleaning, reassemble the external part of the Pannarello and make sure it reaches its limit stop. Make also sure that the plastic part is correctly fit in the metal part.
- **31** Empty and wash the drip tray daily.
- Use a soft, dampened cloth to clean the appliance.



- **20** Clean the pressurized filter holder as follows:
 - **9** Remove the filter and wash it thoroughly with hot water.
 - Remove the adapter (if fitted), and wash it thoroughly with hot water.
 - Wash the internal part of the pressurized filter holder.
- Do not dry the machine and/or its parts using a microwave and/or standard oven.

i **Note: do not wash the pressurized filter holder in the dishwasher.**

■ 12 Descaling

Limescale is a natural part of the water used for machine operation. It needs to be removed regularly as it may clog the water and coffee circuit of your appliance.

This is an easy procedure for your Gaggia machine. When the "☉" light (19) turns on, a descaling cycle is recommended.

When the "☉" light (19) starts blinking, descaling is compulsory.

i **This operation needs to be carried out before the appliance stops working properly, as in this case repair is not covered by warranty.**

i **Use the Gaggia descaling product (Fig. B). Its formula has been designed to ensure better machine performance and operation for its whole operating life. If correctly used, it also avoids alterations in the brewed product. Before starting a descaling cycle make sure that: THE WATER FILTER (if used) HAS BEEN REMOVED.**

! Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been fully carried out. Never use vinegar as a descaling solution.

- 1** **13 14** Insert the filter holder (21) into the brew unit (4) from the bottom. Turn the pressurized filter holder from left to right until it locks into place. Release the pressurized filter holder grip. The handle will turn slightly to the left. This movement guarantees optimum filter holder performance.
- 2** **1** Remove and empty the water tank.
- 3** **2** Pour **HALF** the content of the Gaggia concentrated descaling solution into the water tank, then fill the tank with fresh drinking water up to the MAX level.
- 4** **4** Turn on the machine by pressing the ON/OFF button (11). The "☉" light (12) turns on.

5 Following the instructions provided in chapter 9 of this manual, dispense 2 cups of water (about 150 ml each) from the steam wand (Pannarello) and turn the machine off by pressing the ON/OFF button (11); the "☉" light (12) turns off.

5 Let the descaling solution take effect for approx. 15-20 minutes with the machine turned off.

6 Turn on the machine by pressing the ON/OFF "☉" button (11).

5 Following the instructions provided in chapter 9 of this manual, dispense 2 cups of water (about 150 ml each) from the steam wand (Pannarello). Turn off the machine by pressing the ON/OFF "☉" button (11) and leave it off for 3 minutes.

7 Repeat the operations described in **step 6** until the water tank is completely empty.

i **During this operation the pump is automatically disengaged and the "▲" light (20) is blinking: this is a normal behaviour of the machine. Close the knob. Wait until the "☉" light (14) is steady on before opening the knob again.**

8 **2** Rinse the water tank with fresh drinking water and fill it up.

9 Place a container under the filter holder.

10 Turn on the machine by pressing the "☉" ON/OFF button (11); press the "☉" button (13) and dispense the whole content of the tank by means of the filter holder. Press the "☉" button (13) again to stop the dispensing process.

11 **2** Refill the tank with fresh water.

5 Place a large container (about 1 l capacity) under the steam wand (Pannarello).

Open the water dispensing knob (3) by turning it clockwise and dispense the whole content of the water tank by means of the steam wand (Pannarello).

12 **6** After the water dispensing process is complete, close the water dispensing knob (3) by turning it counter-clockwise.

13 Repeat the operations once again from **step (8)**, for a total of 4 tanks.

14 **19** Remove the filter holder from the unit by turning it from right to left and rinse it with fresh drinking water.

The descaling cycle is now complete.

At the end, press and hold the coffee brewing and steam dispensing buttons for 3 seconds: the descaling light turns off.

2 Refill the tank with fresh water. If necessary, prime the circuit as described in section 4.6.



22 ENGLISH

i The descaling solution is to be disposed of according to the manufacturer's instructions and/or the regulations in force in the country of use.

■ 13 "Intenza+" Filter (Optional)

The "INTENZA+" water filter can improve the quality of water. Using the "INTENZA+" filter will prevent limescale from building up and will ensure a much more intense aroma to your espresso coffee. We therefore recommend you install the "INTENZA+" water filter, which can be purchased from your local dealer or on-line at the Philips on-line store <http://shop.philips.com> or at authorized service centres.

- **34** Remove the small white filter from the tank and store it in a dry place sheltered from dust.
- **32** Remove the "INTENZA+" water filter from its package. Set the filter according to the water hardness.
- **33** Immerse the "INTENZA+" water filter vertically in cold water (with the opening positioned upwards) and gently press its sides to let the air bubbles out.
- **35** Put the filter into the empty tank. Press it until its limit stop.
- Fill the water tank with fresh drinking water and reinsert it into the machine.

Carry out the following steps to activate the "Intenza+" filter:

- **4** Press the ON/OFF button (11): the "O" (12) and "☺" (16) lights turn on while the "☹" light (14) starts blinking. Wait until the "☹" light (14) turns on steady.
- **5** Place a container or a tea glass under the steam wand (Pannarello).
- Open the knob (3) by turning it clockwise.
- **6** When about 1 litre of hot water has been dispensed, close the knob (3) by turning it counter-clockwise.
- Empty the hot water container.

i During this operation the pump is automatically disengaged and the (16) light is blinking: this is a normal behaviour of the machine. Close the knob. Wait until the (14) light is steady on before opening the knob again.

Now the filter is active and the machine is ready for use.





Problem	Possible Causes	Solution
The machine does not switch on.	The machine is not connected to the electric network.	Connect the machine to the electric network.
The pump is very noisy.	No water in the tank.	Fill the tank up with water and prime the circuit (section 4.6).
The (14) "☺", (18) "☺" and (20) "⚠" lights blink simultaneously.	This is the first start-up or the machine is overheated.	Make sure the tank is full and fully inserted and lower the temperature as described in section 10.1.
Coffee is too cold.	The filter holder is not inserted for preheating (chapter 7).	Preheat the filter holder.
	The cups are cold.	Preheat the cups with hot water.
The milk does not froth.	The milk is not suitable: powdered milk, low-fat milk.	Use whole milk.
It is not possible to prepare a cappuccino.	Dirty Pannarello.	Clean the Pannarello as described in chapter 11.
	No water in the tank.	Fill the tank up with water and prime the circuit (section 4.6).
Coffee is brewed too fast, crema does not form.	There is too little coffee in the filter holder.	Add coffee (chapter 7).
	The grind is too coarse.	Use a different blend (chapter 8).
	Coffee is old or not suitable.	Use a different blend (chapter 8).
	The pod is old or not suitable.	Change the pod.
	Missing component in the filter holder.	Make sure that all the components are present and properly installed.
Coffee does not come out or drips only.	No water.	Fill the tank up with water and prime the circuit (section 4.6).
	The grind is too fine.	Use a different blend (chapter 8).
	Coffee tamped in the filter holder.	Shake the ground coffee.
	There is too much coffee in the filter holder.	Reduce the quantity of coffee in the filter holder.
	The machine has limescale build-up.	Descale the machine (chapter 12).
	The filter in the filter holder is clogged.	Turn the machine off and let it cool down (approx. 1 hour), then remove and wash the filter holder thoroughly. If the problem persists, contact the service centre.
	Not suitable pod.	Change type of pod.





24 ENGLISH

Problem	Possible Causes	Solution
Coffee flows out of the edges.	The filter holder is not correctly inserted in the brew unit.	Insert the filter holder correctly (chapter 7).
	The upper rim of the filter holder is dirty.	Clean the rim of the filter holder.
	Pod inserted incorrectly.	Insert the pod correctly. Make sure it does not come out of the filter holder.
	There is too much coffee in the filter holder.	Reduce the quantity of coffee using the measuring scoop.
The "▲" light (20) is on.	The water knob (3) is open.	Close the knob (3).
The "☉" light (19) is on.	Descalc the machine.	Please refer to chapter (12).
The pump turns off during water or steam dispensing and the "▲" light (20) turns on.	Safety time-out.	Close the water knob.

Please contact an authorised service centre for any problems not covered in the above table or when the suggested solutions do not solve the problem.



IMPORTANT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est indispensable de respecter toujours les précautions de sécurité principales, y compris les suivantes:

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons.
3. Afin d'éviter tout incendie, choc électrique et blessure, ne pas plonger le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans n'importe quel liquide.
4. Il est nécessaire de contrôler attentivement lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à leur proximité.
5. Débrancher de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas en service et avant son nettoyage. Laisser refroidir l'appareil aussi bien avant de retirer et de mettre en place ses accessoires qu'avant de le nettoyer.
6. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une fiche détériorés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou son endommagement de n'importe quelle manière. Renvoyer l'appareil au centre d'assistance agréé le plus proche pour tout contrôle, réparation et réglage.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le constructeur de l'appareil pourrait engendrer des incendies, des chocs électriques et des blessures.
8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
9. Ne pas laisser les cordons pendre des bords de la table ou du plan de travail, ni toucher les surfaces chaudes.
10. Ne pas placer près du feu ou sur une cuisinière, électrique et à gaz, ou dans un four chaud.
11. Toujours brancher le cordon d'alimentation à la machine d'abord et ensuite à la prise de courant sur le mur. Pour débrancher, éteindre toute commande en appuyant sur « OFF » et ensuite enlever la fiche de la prise de courant sur le mur.





12. Ne pas utiliser l'appareil pour toute autre utilisation non prévue.

13. Garder ces instructions.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

PRÉCAUTIONS

La machine est réservée à un usage domestique. Tout entretien, en dehors du nettoyage et de l'entretien usuel par l'utilisateur, doit être fait par un service après-vente autorisé. Ne pas plonger la base dans l'eau. Pour éviter les courts-circuits et les décharges électriques, ne pas démonter la base. Elle ne contient aucune pièce qui demande un entretien de la part de l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par le personnel d'un service après-vente autorisé.

1. Vérifier si le voltage correspond bien aux spécifications apparaissant sur la plaque signalétique.
2. Ne jamais mettre de l'eau tiède ou chaude dans le réservoir; mais toujours de l'eau froide.
3. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil pendant le fonctionnement et en écarter le cordon électrique.
4. Ne pas utiliser d'alcool éthylique, de solvants, d'essences, de poudre à récurer et/ou d'objets abrasifs pour le nettoyage de la machine.
5. Utiliser de l'eau purifiée ou en bouteille pour assurer le bon goût du café. Il sera toutefois nécessaire de procéder au détartrage de votre machine tous les 2-3 mois.
6. Ne pas utiliser du café au préparation à base de sucre (ex: caramel) ou mélangé avec toute autre recette.





INSTRUCTIONS SUR LE CORDON ÉLECTRIQUE

- A.** Votre appareil est muni d'un cordon électrique court ou d'un cordon d'alimentation détachable, afin d'éviter de trébucher ou de s'emmêler avec un câble plus long.
- B.** Des cordons détachables plus longs ou bien des rallonges sont disponibles et ne peuvent être utilisés que si l'on prend toutes les précautions d'usage.
- C.** En cas d'utilisation d'un long cordon d'alimentation détachable ou d'une rallonge,
 - 1.** La tension électrique de fonctionnement marquée sur le cordon d'alimentation détachable ou sur la rallonge doit être au moins égale à celle de l'appareil.
 - 2.** Si la fiche de l'appareil a une connexion de terre, la rallonge devrait être une rallonge de terre à 3 fils et
 - 3.** La rallonge ne devra pas encombrer le plan de travail ou le dessus de table, afin d'éviter que les enfants la tirent ou trébuchent accidentellement.



INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Cette machine est équipée de fonctions de sécurité. Veuillez néanmoins lire et suivre attentivement les consignes de sécurité et utiliser la machine uniquement tel qu'indiqué dans ces instructions, afin d'éviter toute blessure ou tout dommage accidentels dus à une mauvaise utilisation. Conservez cette brochure de sécurité pour toute consultation ultérieure.

AVERTISSEMENT

Informations d'ordre général

- Avant de brancher la machine, vérifiez que la tension indiquée sur la machine correspond à la tension secteur.
- Branchez la machine sur une prise murale mise à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour éviter le risque d'électrocution, ne plongez jamais la machine, le cordon ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne versez pas de liquides sur le connecteur du cordon d'alimentation.
- Pour éviter le risque de brûlure, évitez tout contact avec les jets d'eau chaude émis par l'appareil.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes. Utilisez les poignées et boutons.
- Éteignez la machine au moyen de l'interrupteur principal situé à l'arrière (le cas échéant) et retirez le cordon d'alimentation de la prise murale:
 - En cas de dysfonctionnement.
 - Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
 - Avant de nettoyer la machine.
- Tirez sur la prise et non sur le cordon d'alimentation.
- Ne touchez pas la prise secteur avec les mains humides.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Évitez d'effectuer toute modification de la machine ou de son cordon d'alimentation.





- Effectuez uniquement les réparations auprès d'un centre de service autorisé par Gaggia pour éviter tout risque.
- La machine ne peut être utilisée par des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cette machine peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de la machine et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez la machine et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Soyez prudent lorsque vous versez de l'eau chaude. De petits jets d'eau chaude peuvent précéder l'écoulement de l'eau. Attendez la fin du cycle de distribution avant de retirer la buse de distribution de l'eau chaude.

ATTENTION

Informations d'ordre général

- Cette machine est uniquement destinée à un usage domestique normal. Elle ne peut être utilisée dans des environnements tels que des cuisines réservées aux employés dans les entreprises, magasins, fermes et autres environnements de travail.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plane. Maintenez-le en position verticale, également pendant le transport.
- Ne placez pas la machine sur une plaque chauffante ou directement à côté d'un four chaud, d'un appareil de chauffage ou d'une source similaire de chaleur.
- Veillez à placer uniquement du café moulu dans le porte-filtre pressurisé. Placer du café en grains, du café soluble, du café non torréfié en grains ou toute autre substance dans le porte-filtre pressurisé risquerait d'endommager la machine. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.





- Laissez refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer tout composant. Les surfaces de chauffe risquent de retenir la chaleur après leur utilisation.
- Ne touchez jamais le tuyau de vidange de l'eau (si fourni) pendant l'utilisation de la machine, car il pourrait être très chaud. Le laisser d'abord refroidir.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec de l'eau chaude, tiède ou gazeuse car vous risqueriez de l'endommager ou d'endommager la machine.
- N'utilisez jamais des tampons à récurer, des produits abrasifs ou des détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer la machine. Utilisez uniquement un chiffon doux humidifié avec de l'eau.
- Détartrez votre machine régulièrement. Sans détartrage, votre appareil cessera de fonctionner correctement. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Ne conservez pas la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau laissée dans le système de chauffe peut geler et provoquer des dommages.
- Veillez à ne pas laisser d'eau dans le réservoir lorsque la machine est inutilisée pendant une période prolongée. Il est possible que l'eau soit contaminée. Utilisez de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Gaggia. Votre garantie n'est plus valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Un nettoyage et un entretien réguliers prolongent la durée de vie de votre machine et assurent la qualité et le goût de votre café.
- La machine est constamment exposée à de l'humidité, du café et du tartre. Il est donc très important de nettoyer et d'entretenir régulièrement la machine comme décrit dans le manuel d'utilisation et illustré sur le site Web. Si vous n'accomplissez pas ces opérations de nettoyage et d'entretien, il est possible que votre machine cesse de fonctionner. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Ne nettoyez pas le porte-filtre pressurisé dans le lave-vaisselle et n'utilisez pas de liquide vaisselle ou de détergent pour le nettoyer. Cela peut causer un mauvais fonctionnement du porte-filtre pressurisé et avoir un effet nuisible sur le goût du café.





- Évitez de sécher le groupe de percolation avec un chiffon, afin d'empêcher que des fibres ne tombent dedans.
- Ne buvez jamais la solution versée pendant l'étape de détartrage.
- Ne jamais ôter le porte-filtre pressurisé pendant la distribution du café. Pendant la phase de chauffage du groupe de distribution du café, des gouttes d'eau chaude peuvent s'écouler.
- La machine ne doit pas être placée dans une armoire pendant son utilisation.

MACHINES AVEC MOUSSEUR À LAIT CLASSIQUE

Avertissement

- Pour éviter le risque de brûlure, vous devez tenir compte du fait que la distribution peut être précédée par l'émission de petits jets d'eau chaude.
- Ne touchez jamais le moussEUR à lait classique à mains nues car il peut devenir très chaud. Utilisez uniquement le manche protecteur adéquat.

Attention

- Après la production de mousse de lait, nettoyez rapidement le moussEUR à lait classique en versant une petite quantité d'eau chaude dans un récipient. Retirez ensuite la partie extérieure du moussEUR à lait classique et lavez-la à l'eau tiède.

MACHINES AVEC MOUSSEUR À LAIT AUTOMATIQUE

Avertissement

- Pour éviter le risque de brûlure, vous devez tenir compte du fait que la distribution de vapeur ou d'eau chaude peut être précédée par l'émission de petits jets d'eau chaude. Ne touchez jamais la buse de distribution d'eau chaude/de vapeur à mains nues, car elle peut devenir très chaude. Utilisez uniquement le manche protecteur adéquat.
- Ne buvez jamais la solution distribuée pendant la procédure de nettoyage mensuel du moussEUR à lait automatique.





Attention

- Pour des raisons d'hygiène, vérifiez que la surface extérieure de la buse de distribution d'eau chaude/de vapeur est propre.
- Après la production de mousse de lait, nettoyez rapidement le mousser à lait automatique en versant une petite quantité d'eau chaude. Respectez les instructions de nettoyage du manuel d'utilisation.
- Soyez prudent, car la buse de distribution d'eau chaude/de vapeur peut être chaude si la machine a été récemment utilisée.
- Ne poussez pas l'embout en caoutchouc trop loin sur la buse de distribution d'eau chaude/de vapeur lorsque vous l'insérez. Dans ce cas, le mousser à lait automatique ne fonctionnerait pas correctement car il ne pourrait pas aspirer de lait.

CHAMPS ÉLECTROMAGNÉTIQUES (CEM)

Cette machine est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

RECYCLAGE



- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers (2012/19/EU).
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

GARANTIE ET ASSISTANCE

Si vous avez besoin d'assistance, contactez un point de vente local ou un centre d'assistance agréé.

Nos contacts sont indiqués dans le dépliant de garantie fourni séparément ou sur les sites www.gaggia.com ou www.gaggia.it.





CHER CLIENT,

CE PORTE-FILTRE DISPOSE D'UNE TECHNOLOGIE EXCLUSIVE BREVETÉE, QUI DÉLIVRE DANS VOTRE TASSE UN EXPRESSO COMME CELUI PRÉPARÉ PAR UN BARMAN PROFESSIONNEL, SANS EN AVOIR NÉCESSAIREMENT L'EXPÉRIENCE OU LES COMPÉTENCES MANUELLES.

LA CRÈME, LES PARFUMS ET LES SAVEURS DE VOTRE CAFÉ SONT MAXIMISÉS EN MAINTENANT UNE CERTAINE PRESSION À L'INTÉRIEUR DU PORTE-FILTRE PENDANT LA DISTRIBUTION DU CAFÉ. LA PRESSION DEVRAIT AUTOMATIQUEMENT REDEVENIR NULLE À LA FIN DE LA DISTRIBUTION; TOUTEFOIS, POUR ÉVITER TOUT GENRE DE PROBLÈME, ASSUREZ-VOUS DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

- **NE JAMAIS ENLEVER LE PORTE-FILTRE APRÈS LA DISTRIBUTION PENDANT QUE LA LUMIÈRE VERTE DE DISTRIBUTION CLIGNOTE.**
- **DANS LE CAS EXCEPTIONNEL QU'AUCUNE BOISSON NE S'ÉCOULE DU PORTE-FILTRE PENDANT LA DISTRIBUTION, AVANT DE L'ENLEVER, ÉTEIGNEZ LA MACHINE, CONSULTEZ LE TABLEAU « DÉPANNAGE » ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS APPROPRIÉES. SI AUCUNE DESCRIPTION OU SOLUTION NE S'APPLIQUE À VOTRE CAS, ATTENDEZ QUAND MÊME UNE HEURE AVEC LA MACHINE ÉTEINTE AVANT D'ENLEVER LE PORTE-FILTRE.**



■ 1 Informations générales

Cette machine à café est indiquée pour la préparation d'une ou de deux tasses de café expresso. Elle est équipée d'une buse orientable pour la distribution de la vapeur et de l'eau chaude. Les commandes sur la façade de l'appareil sont marquées par des symboles faciles à comprendre.

Cette machine a été conçue pour un usage domestique et n'est pas indiquée pour un fonctionnement continu de type professionnel.

⚠ Attention. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels se produisant en cas de :

- Usage impropre et non conforme aux utilisations prévues ;
- Réparations non effectuées auprès des centres d'assistance agréés ;
- Altération du câble d'alimentation ;
- Altération de n'importe quel composant de la machine ;
- Utilisation de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine ;
- Défaut de détartrage et stockage dans un local où la température est inférieure à 0°C / 32°F.

Dans tous ces cas, la garantie n'est pas valable.

1.1 Pour faciliter la lecture



Le triangle d'avertissement indique toutes les instructions à retenir pour la sécurité de l'utilisateur. Se conformer scrupuleusement à ces indications pour éviter tout risque de blessures graves !

Les images, les parties de l'appareil, les éléments de commande, etc. sont marqués par des lettres ou des chiffres. Dans ce cas, consulter les images.

i Ce symbole met en évidence les informations à retenir pour une meilleure utilisation de la machine.

Les images qui correspondent au texte se trouvent dans les premières pages du manuel. Consulter ces pages pendant la lecture du mode d'emploi.

1.2 Utilisation de ce mode d'emploi

Conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr. Joindre le mode d'emploi à la machine à café au cas où une autre personne devrait l'utiliser.

Pour de plus amples informations ou en cas de problèmes, s'adresser aux centres d'assistance agréés.

■ 2 Données techniques

Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit.

Tension nominale - Puissance nominale - Alimentation

Voir la plaquette située sur l'appareil

Matériau du corps

Plastique

Dimensions (l x h x p)

210 x 300 x 280 (mm)

8.27 x 11.81 x 11.02 (inches)

Poids

5 kg

13 pounds

Longueur du câble

1,3 m

51.19 inches

Bandeau de commande

En façade

Porte-filtre

Pressurisé

Pannarello

Spécial pour les cappuccinos

Réservoir à eau (Amovible)

1,25 litres

42.26 oz.

Pression de la pompe

15 bars

217.56 psi

Chaudière

Acier inoxydable

Dispositifs de sécurité

Coupe-circuit thermique

■ 3 Légende des composants de la machine (page 2)

- 1 Bandeau de commande
- 2 Plaque repose tasses
- 3 Bouton eau chaude/vapeur
- 4 Groupe de distribution du café
- 5 Réservoir à eau
- 6 Bac de récupération de l'eau
- 7 Grille repose tasses
- 8 Buse de vapeur (Pannarello)
- 9 Prise du câble d'alimentation
- 10 Thermomètre pour la température de l'eau
- 11 Touche ON/OFF
- 12 DEL « Machine allumée »
- 13 Touche « Distribution du café »
- 14 DEL « Température »



- 15 Touche « Rinçage »
- 16 DEL « Rinçage »
- 17 Touche « Vapeur »
- 18 DEL « Vapeur »
- 19 DEL « Détartrage »
- 20 DEL « Alerte »
- 21 Porte-filtre pressurisé
- 22 Mesure à café moulu
- 23 Filtre à café moulu (unique pour 1 ou 2 cafés)
- 24 Adaptateur du filtre à dosettes de café
- 25 Filtre à dosettes de café
- 26 Câble d'alimentation
- 27 Filtre à eau « Intenza+ » (en option)

■ 4 Installation

Pour sa propre sécurité et celle de tiers, s'en tenir scrupuleusement aux « Informations de sécurité importantes ».

4.1 Emballage

L'emballage original a été conçu et réalisé pour protéger la machine lors de son expédition. Il est conseillé de le garder pour d'éventuels transports à venir.

4.2 Avertissements d'installation



Ne pas extraire la machine de son emballage en la prenant par les barres de protection des tasses.

Avant d'installer la machine, s'en tenir aux consignes de sécurité suivantes :

- placer la machine dans un endroit sûr ;
- s'assurer que les enfants n'ont pas la possibilité de jouer avec la machine ;
- ne pas placer la machine sur des surfaces très chaudes ou à proximité d'une flamme nue.

La machine à café est enfin prête pour être branchée sur le réseau électrique.



Remarque : il est recommandé de laver les composants avant leur toute première utilisation et/ou après des périodes d'inactivité.

4.3 Réservoir à eau

- **1** Retirer le réservoir à eau (5).
- **2** Le rincer et le remplir avec de l'eau fraîche potable ; ne pas dépasser le niveau (MAX) indiqué sur le réservoir.



Ne remplir le réservoir qu'avec de l'eau fraîche potable non pétillante. L'eau chaude ou tout autre liquide peuvent endommager le réservoir. Ne jamais mettre la machine en marche si le niveau de l'eau est en-dessous du MIN : s'assurer que le réservoir à eau est suffisamment plein.

- Introduire le réservoir à eau dans son logement à l'intérieur de la machine à café et s'assurer qu'il soit à la butée ; son profil doit adhérer à celui de la machine à café.



Remarque : le niveau de l'eau peut être contrôlé par la fenêtre sur la partie antérieure du réservoir.

4.4 Branchement de la machine



Le courant électrique peut être dangereux ! Par conséquent, s'en tenir toujours scrupuleusement aux consignes de sécurité. Ne jamais utiliser de câbles défectueux ! Les câbles et les fiches défectueux doivent être immédiatement remplacés par des Centres d'Assistance Agréés.

La tension de l'appareil a été préréglée à l'usine. Vérifier si la tension du réseau correspond aux indications figurant sur la plaquette d'identification qui se trouve sur le fond de l'appareil.

- **3A** Brancher la fiche sur la prise de courant se trouvant au dos de la machine à café.
- **3B** Brancher l'autre extrémité de la fiche sur une prise de courant murale ayant une tension appropriée.

4.5 Premier démarrage

Lors du premier démarrage de la machine à café le circuit doit être amorcé.

- **4** Appuyer sur la touche ON/OFF (11) : la DEL (12) «  1 » s'allume, alors que les DEL (14) «  », (20) «  » et (18) «  » clignotent ; cela indique qu'il faut amorcer le circuit.

- **5** Placer un récipient sous la buse de vapeur (Pannarello).

Ouvrir le bouton (3) « eau chaude/vapeur » en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. La pompe démarre automatiquement. Attendre jusqu'à ce que un jet d'eau régulier sorte de la buse de vapeur (Pannarello).





36 FRANÇAIS

- 6** Fermer le bouton (3) « eau chaude/vapeur » en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Enlever le récipient.

La phase de chauffage de la machine ne commence que si l'amorçage du circuit s'est correctement déroulé.

i **Remarque : si le bouton est laissé ouvert, la pompe s'arrête automatiquement après quelques secondes et la DEL (20) «  » clignote.**

4.6 Amorçage du circuit

Après avoir épuisé l'eau contenue dans le réservoir, le circuit de la machine doit être réamorcé.

i **Remarque : si la machine a été longtemps utilisée sans eau et si les DEL (14) «  », (20) «  » et (18) «  » clignotent, consulter le tableau « Dépannage ».**

- **5** Placer un récipient sous la buse de vapeur (Pannarello).
- Ouvrir le bouton (3) « eau chaude/vapeur » en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. La pompe démarre automatiquement.
- Attendre jusqu'à ce que un jet d'eau régulier sorte de la buse de vapeur (Pannarello).
- **6** Fermer le bouton (3) « eau chaude/vapeur » en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Enlever le récipient.

i **Remarque : si, pendant la phase de chauffage, le bouton vapeur est ouvert par erreur, la DEL (20) «  » clignote. Fermer le bouton et attendre que la machine soit prête.**

4.7 Première utilisation ou après une période d'inactivité

Cette simple opération vous garantit une distribution optimale et doit être effectuée

- lors du premier démarrage ;
- lorsque la machine reste inactive pendant une longue période (pendant plus de 2 semaines).

i **L'eau distribuée doit être vidée dans un récipient de vidange spécial et ne peut pas être utilisée pour l'alimentation. Si le récipient se remplit, pendant le cycle, arrêter la distribution et le vider avant de recommencer l'opération.**

- A** **2** Rincer le réservoir à eau et le remplir d'eau fraîche potable. Introduire à nouveau le réservoir à eau dans son

logement à l'intérieur de la machine à café et s'assurer qu'il soit à la butée ; son profil doit adhérer à celui de la machine à café.

- B** Mettre en marche la machine en appuyant sur la touche (11). Attendre que la DEL (14) «  » s'allume fixe.
- C** **5** Placer un récipient sous la buse de vapeur (Pannarello). Ouvrir le robinet (3) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. La pompe démarre automatiquement.
- D** Distribuer tout le contenu du réservoir à eau depuis la buse eau chaude/vapeur (Pannarello) ; pour terminer la distribution, fermer le robinet (3) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

i **Pendant cette opération il est tout à fait normal que la pompe s'arrête automatiquement et que la DEL (20) «  » clignote. Refermer le bouton. Attendre que la DEL (14) «  » s'allume fixe avant de réouvrir le bouton.**

- E** **2** Remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche potable. Introduire à nouveau le réservoir à eau dans son logement à l'intérieur de la machine à café et s'assurer qu'il soit à la butée ; son profil doit adhérer à celui de la machine à café.
- F** **13 14** Introduire le porte-filtre pressurisé par le bas dans le groupe de distribution (4). Tourner le porte-filtre pressurisé de gauche à droite jusqu'à ce qu'il se bloque. Laisser la poignée du porte-filtre pressurisé ; la poignée tourne légèrement vers la gauche. Ce mouvement garantit le parfait fonctionnement du porte-filtre.
- G** **15** Placer un récipient approprié sous le porte-filtre.
- H** **17** Appuyer sur la touche «  » et distribuer une tasse d'eau chaude.
- À la fin, appuyer sur la touche «  » pour arrêter la distribution.
- I** Répéter les opérations décrites au point (H) jusqu'à ce que toute la quantité d'eau dans le réservoir soit terminée.
- L** **2** Remplir à nouveau le réservoir à eau avec de l'eau fraîche potable.
- M** **19** Enlever le porte-filtre du groupe en le tournant de droite à gauche et le rincer à l'eau fraîche potable.

La machine est prête ; quant aux mécanismes de fonctionnement de la distribution du café et de la vapeur, consulter les sections correspondantes.





■ 5 Rinçage

i **Remarque :** s'assurer que le porte-filtre soit introduit, pour obtenir le chauffage optimal de toute la machine.

La machine à café a été conçue pour effectuer un rinçage automatique du circuit de café avec de l'eau fraîche chaque fois qu'elle est allumée ; ceci garantit un chauffage correct de toute la machine et donne au café un arôme meilleur.

i **Il est conseillé de placer un récipient sous la buse de distribution.**

Cette fonction est activée lors de l'achat de la machine (la DEL (16) «  » est allumée) et est exécutée à la fin de la phase de chauffage lorsque la DEL (14) «  » s'allume fixe.

i **Remarque :** au cas où l'eau ne sort pas du porte-filtre, effectuer un rinçage manuel tel que décrit à la section 7.1.

Le rinçage peut :

- A être interrompu en appuyant sur la touche (15) «  » ou sur la touche (13) ;
- B être désactivé en appuyant sur la touche (15) «  » lorsque la DEL (14) «  » clignote ou est allumée fixe ; dans ce cas la DEL (16) «  » s'éteint.

i **Remarque :** au cas où le rinçage est désactivé, on ne peut le réactiver qu'en appuyant sur la touche «  ».

■ 6 Économie d'énergie

La machine a été conçue pour l'économie d'énergie. 9 minutes après la dernière utilisation, elle s'éteint pour une économie d'énergie dans le respect total de la nature. Pour utiliser la machine, appuyer sur la touche ON/OFF (11) «  ».

■ 7 Distribution du café

! **Attention ! Pendant la distribution du café, il est interdit d'ôter le porte-filtre pressurisé en le tournant manuellement de la droite vers la gauche. Danger de brûlures.**

- Pendant cette opération, la DEL (14) «  » clignote ; ce fonctionnement doit être considéré comme normal et ne constitue pas une anomalie.
- Avant d'utiliser la machine, s'assurer que le réservoir à eau contient une quantité d'eau suffisante.

i **Remarque :** si, pendant la phase de chauffage, le bouton vapeur est ouvert par erreur, la DEL (20) «  » clignote. Fermer le bouton et attendre que la machine soit prête.

! **Si après avoir appuyé sur la touche (13) «  » la machine NE distribue PAS de café, appuyer à nouveau sur la touche café (13) «  » et consulter le tableau « Dépannage » avant d'enlever le porte-filtre.**

Avant de distribuer du café, vérifier que la machine est prête. La machine est prête lorsque la DEL (14) «  » s'allume fixe.

7.1 Chauffage du porte-filtre

Si la fonction de « rinçage » n'est pas activée et/ou si l'on veut préchauffer le porte-filtre en manuel, procéder comme indiqué ci-après :

- **13** Introduire le porte-filtre pressurisé par le bas dans le groupe de distribution (4).
- **14** Tourner le porte-filtre pressurisé de gauche à droite jusqu'à ce qu'il se bloque. Laisser la poignée du porte-filtre pressurisé ; la poignée tourne légèrement vers la gauche. Ce mouvement garantit le parfait fonctionnement du porte-filtre.
- **17** Préchauffer le porte-filtre pressurisé en appuyant sur la touche (13) : l'eau commence à sortir du porte-filtre pressurisé (cette opération n'est nécessaire que pour le premier café).
- Après avoir laissé l'eau s'écouler (50 ml), appuyer à nouveau sur la touche (13) pour arrêter la distribution.
- **19** Enlever le porte-filtre pressurisé de la machine en le tournant de droite à gauche et vider l'eau résiduelle.

i **Il est conseillé de placer un récipient sous la buse de distribution.**

Exécuter maintenant les opérations décrites dans les sections suivantes pour distribuer du café.

7.2 Avec du café moulu

- **7** Introduire le filtre (23) dans le porte-filtre pressurisé (21) ; lors de la première utilisation, le filtre est déjà inséré. Grâce au filtre spécial (23) dont la machine est pourvue, il n'est pas nécessaire de changer de filtre pour obtenir une ou deux doses de café.
- **8** Verser 1-1,5 mesures pour un café individuel ou 2 mesures pour un café double. Éliminer le café en excès se trouvant sur le bord du porte-filtre pressurisé.



i **Remarque : ne pas presser le café car le porte-filtre est équipé d'un système déjà optimisé pour la distribution d'un vrai café expresso.**

- **13** Introduire le porte-filtre (21) par le bas dans le groupe de distribution (4).
- **14** Tourner le porte-filtre pressurisé de gauche à droite jusqu'à ce qu'il se bloque. Laisser la poignée du porte-filtre pressurisé ; la poignée tourne légèrement vers la gauche. Ce mouvement garantit le parfait fonctionnement du porte-filtre.
- **16** Prélever **1 ou 2 tasses préchauffées** et les placer sous le porte-filtre pressurisé. Vérifier si elles sont correctement placées sous les trous de distribution du café.
- **17** Appuyer sur la touche (13) « ☺ ».
- **18** Une fois la quantité de café souhaitée atteinte, appuyer à nouveau sur la touche (13) « ☺ » pour arrêter la distribution du café. La distribution terminée, attendre quelques secondes ; retirer les tasses de café.
- **19** La distribution de café terminée, attendre que la DEL café (14) « ☺ » s'arrête de clignoter puis retirer le porte-filtre pressurisé en le tournant de la droite vers la gauche et évacuer le marc de café

i **Remarque : dans le porte-filtre pressurisé il reste une petite quantité d'eau ; cela est normal et n'est dû qu'aux caractéristiques du porte-filtre.**

i **Remarque importante : afin de garantir de bons résultats, le filtre (23) doit être gardé toujours propre. Le laver tous les jours après son utilisation.**

7.3 Avec du café en dosettes

- **9** Retirer le filtre à café moulu (23) du porte-filtre pressurisé (21).
- **10** Insérer l'adaptateur pour dosettes (24) dans le porte-filtre pressurisé (21), la partie bombée tournée vers le bas.
- **11** Ensuite, introduire le filtre pour dosettes (25) dans le porte-filtre pressurisé (21).
- **12** Introduire la dosette dans le porte-filtre et s'assurer que le papier de la dosette ne sort pas du porte-filtre.
- **13** Introduire le porte-filtre pressurisé par le bas dans le groupe de distribution (4).
- **14** Tourner le porte-filtre pressurisé de gauche à droite jusqu'à ce qu'il se bloque. Laisser la poignée du porte-filtre pressurisé ; la poignée tourne légèrement vers la gauche. Ce mouvement garantit le parfait fonctionnement du porte-filtre.
- **15** Prélever **1 tasse** préchauffée et la placer sous le porte-filtre. Vérifier si elle est correctement placée sous les

buses de distribution du café.

- **17** Appuyer sur la touche (13) « ☺ ».
- Une fois la quantité de café souhaitée atteinte, appuyer à nouveau sur la touche (13) « ☺ » pour arrêter la distribution du café. La distribution terminée, attendre quelques secondes ; retirer la tasse de café.
- **19** La distribution de café terminée, attendre que la DEL café (14) « ☺ » s'arrête de clignoter puis retirer le porte-filtre pressurisé en le tournant de la droite vers la gauche et jeter la dosette utilisée.

i **Remarque importante : afin de garantir de bons résultats, le filtre (25) et l'adaptateur (24) doivent être gardés toujours propres. Les laver tous les jours après leur utilisation.**

■ 8 Choix du type de café - Conseils

Généralement, tous les types de café disponibles dans le commerce peuvent être utilisés. Toutefois, le café est un produit naturel et son goût change en fonction de l'origine et des mélanges réalisés. Il est donc conseillé d'essayer plusieurs types de café, afin de trouver le mélange qui s'adapte le mieux à votre goût personnel.

Pour des résultats optimaux, il est conseillé d'utiliser des mélanges spécialement préparés pour les machines à café expresso. Le café devrait toujours sortir régulièrement du porte-filtre pressurisé sans qu'il s'égoutte. La vitesse de distribution du café peut être modifiée en modifiant légèrement la dose de café dans le filtre et/ou en utilisant un degré de mouture différent.

⚠ AVANT TOUTE OPÉRATION DE DISTRIBUTION DE VAPEUR OU D'EAU CHAUDE, VÉRIFIER SI LA BUSE DE VAPEUR (PANNARELLO) EST CORRECTEMENT ORIENTÉE VERS LE BAC DE RÉCUPÉRATION D'EAU.

■ 9 Eau chaude

⚠ Danger de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution. La buse de distribution peut atteindre des températures élevées : éviter tout contact direct avec les mains.

- **13** Introduire le porte-filtre pressurisé par le bas dans le groupe de distribution (4).
- **14** Tourner le porte-filtre pressurisé de gauche à droite jusqu'à ce qu'il se bloque. Laisser la poignée du porte-filtre pressurisé ; la poignée tourne légèrement vers la gauche. Ce mouvement garantit le parfait fonctionnement du porte-filtre.



- Appuyer sur la touche ON/OFF (11) : la DEL (12) «  » s'allume ; la DEL (16) «  » s'allume et la DEL (14) «  » commence à clignoter. Attendre que la DEL (14) «  » s'allume fixe.
- **5** Placer un bac ou un verre à thé sous la buse de vapeur (Pannarello).
- Ouvrir le bouton (3) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, la DEL 14 «  » s'éteint.
- **6** Une fois que la quantité d'eau désirée a été distribuée, fermer le bouton (3) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirer le récipient contenant l'eau chaude.

i **Remarque : si, pendant la phase de chauffage, le bouton vapeur est ouvert par erreur, la DEL (20) «  » clignote. Fermer le bouton et attendre que la machine soit prête.**

i **Pendant cette opération il est tout à fait normal que la pompe s'arrête automatiquement et que la DEL (20) «  » clignote. Refermer le bouton. Attendre que la DEL (14) «  » s'allume fixe avant de réouvrir le bouton.**

■ 10 Vapeur / Cappuccino

⚠ Danger de brûlures ! Il peut y avoir quelques éclaboussures d'eau chaude au début de la distribution. La buse de distribution peut atteindre des températures élevées : éviter tout contact direct avec les mains.

- **13** Introduire le porte-filtre pressurisé par le bas dans le groupe de distribution (4).
- **14** Tourner le porte-filtre pressurisé de gauche à droite jusqu'à ce qu'il se bloque. Laisser la poignée du porte-filtre pressurisé ; la poignée tourne légèrement vers la gauche. Ce mouvement garantit le parfait fonctionnement du porte-filtre.
- Appuyer sur la touche ON/OFF (11) : la DEL (12) «  » s'allume ; la DEL (16) «  » s'allume et la DEL (14) «  » commence à clignoter. Attendre que la DEL (14) «  » s'allume fixe.
- **21** Appuyer sur la touche (17) «  » ; la DEL (14) «  » s'éteint et la DEL (18) «  » commence à clignoter.

i **Remarque : si, pendant la phase de chauffage, le bouton vapeur est ouvert par erreur, la DEL (20) «  » clignote. Fermer le bouton et attendre que la machine soit prête.**

- Attendre jusqu'à ce que la DEL (18) «  » s'allume de manière fixe. La machine est prête pour la distribution de la vapeur.
- **22** Placer un récipient sous la buse de vapeur.
- Ouvrir le bouton (3) pendant quelques instants pour faire écouler l'eau résiduelle de la buse de vapeur (Pannarello) ; seule de la vapeur commence à sortir au bout de quelques secondes.
- **23** Fermer le bouton (3) et retirer le récipient.
- Remplir 1/3 du récipient servant à préparer le cappuccino avec du lait froid.

i **Pour obtenir de meilleurs résultats, utiliser du lait froid.**

- **24** Plonger la buse de vapeur dans le lait et ouvrir le bouton (3) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ; la pompe démarre automatiquement. Tourner lentement le récipient contenant le lait, du bas vers le haut, pour rendre uniforme le chauffage.
- **25** Une fois ce procédé terminé, fermer le bouton (3) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Prélever la tasse avec le lait émulsionné.
- Il faut ensuite nettoyer la buse de vapeur avec un chiffon humide.

i **Procéder de la même façon pour réchauffer d'autres boissons.**

- Si on veut terminer d'utiliser la vapeur, appuyer sur la touche (17) «  » ; les DEL (14) «  », (18) «  » et (20) «  » clignotent simultanément. Ceci signifie que la machine a atteint une température trop élevée pour distribuer du café.

10.1 Refroidissement de la machine

Pour diminuer la température, procéder de la façon suivante :

- **5** Placer un bac ou un verre à thé sous la buse de vapeur (Pannarello).
- Ouvrir le bouton (3) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Lorsque la machine atteint la température correcte, la pompe s'arrête automatiquement et la DEL (20) «  » clignote.
- **6** Fermer le bouton (3) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirer le récipient.
- Avant de distribuer du café, vérifier que la machine est prête. La machine est prête lorsque la DEL (14) «  » s'allume fixe.



■ 11 Nettoyage

L'entretien et le nettoyage ne peuvent être effectués que si la machine est froide et débranchée du réseau électrique.

- Ne pas plonger la machine dans l'eau. Ne pas laver ses composants au lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser d'alcool éthylique, de solvants ni d'agents chimiques agressifs.
- Il est recommandé de nettoyer quotidiennement le réservoir à eau et de le remplir avec de l'eau fraîche.
- **30** Toutes les semaines nettoyer avec un chiffon humide l'anneau de la chaudière lorsque la machine est éteinte, froide et débranchée.
- **26 28** Tous les jours, après avoir réchauffé le lait, démonter la partie extérieure du Pannarello et la laver avec de l'eau fraîche potable.
- **26 27 28** Une fois par semaine, nettoyer la buse de vapeur. Pour ce faire, il faut :
 - enlever la partie extérieure du Pannarello (pour le nettoyage normal) ;
 - retirer la partie supérieure du Pannarello de la buse de vapeur ;
 - laver la partie supérieure du Pannarello avec de l'eau fraîche potable ;
 - laver la buse de vapeur avec un chiffon humide et enlever tout éventuel résidu de lait ;
 - replacer la partie supérieure dans la buse de vapeur (vérifier qu'elle est insérée complètement) ;
- **29** Après le nettoyage monter à nouveau la partie extérieure du Pannarello en s'assurant qu'elle est introduite jusqu'à la butée. S'assurer que la partie en plastique est correctement insérée dans la partie en métal.
- **31** Vider et laver tous les jours le bac d'égouttement.
- Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux légèrement imbibé d'eau.
- **20** Pour nettoyer le porte-filtre pressurisé, procéder comme suit :
 - **9** retirer le filtre, le laver soigneusement à l'eau chaude.
 - retirer l'adaptateur (s'il est présent) et le laver soigneusement à l'eau chaude.
 - laver la partie intérieure du porte-filtre pressurisé.
- Ne pas faire sécher la machine et/ou ses composants dans un four à micro-ondes et/ou dans un four traditionnel.

i **Remarque : ne pas mettre le porte-filtre pressurisé au lave-vaisselle.**

■ 12 Détartrage

Le calcaire est naturellement présent dans l'eau utilisée pour le fonctionnement de la machine. Il doit être enlevé régulièrement car il peut boucher le circuit de l'eau et du café de votre appareil.

Avec votre machine Gaggia ce processus est vraiment simple. Le détartrage est conseillé lorsque la DEL (19) «  » s'allume.

Le détartrage est obligatoire lorsque la DEL (19) «  » clignote.

i **Effectuer cette opération avant que la machine ne fonctionne plus car dans ce cas-là la réparation n'est pas couverte par la garantie.**

i **Utiliser le produit détartrant Gaggia (Fig.B). Ce produit a été spécialement conçu pour assurer, si utilisé correctement, la meilleure performance et fonctionnalité de l'appareil pendant toute sa vie opérationnelle et pour éviter toute altération du produit distribué. Avant de commencer le cycle de détartrage, vérifier : QUE LE FILTRE À EAU, si utilisé, A ÉTÉ ENLEVÉ.**

! **Ne pas boire la solution détartrante et les produits distribués jusqu'à la conclusion du cycle. Ne jamais utiliser de vinaigre pour détartrer la machine.**

- 13 14** Introduire le porte-filtre pressurisé par le bas dans le groupe de distribution (4). Tourner le porte-filtre pressurisé de gauche à droite jusqu'à ce qu'il se bloque. Laisser la poignée du porte-filtre pressurisé ; la poignée tourne légèrement vers la gauche. Ce mouvement garantit le parfait fonctionnement du porte-filtre.
- 1** Enlever et vider le réservoir à eau.
- 2** Verser la **MOITIÉ** du contenu de la bouteille de détartrant concentré Gaggia dans le réservoir à eau de l'appareil et le remplir avec de l'eau fraîche potable jusqu'au niveau MAX indiqué.
- 4** **4** Allumer la machine en appuyant sur la touche ON/OFF (11) ; la DEL (12) «  1 » s'allume.

5 Prélever (comme il est décrit à la section 9 du mode d'emploi) 2 tasses d'eau (à peu près 150 ml chacune) de la buse de vapeur (Pannarello). Arrêter ensuite la machine en appuyant sur la touche ON/OFF (11) : la DEL (12) «  1 » s'éteint.
- La machine arrêtée, attendre 15 à 20 minutes pour que le détartrant fasse son effet.
- Allumer la machine, en appuyant sur la touche ON/OFF (11) «  1 ».



5 Prélever (comme indiqué à la section 9 du mode d'emploi) 2 tasses d'eau (à peu près 150 ml chacune) de la buse de vapeur (Pannarello). Arrêter ensuite la machine en appuyant sur la touche ON/OFF (11) «  1 » et la garder ainsi pendant 3 minutes.

- 7** Répéter les opérations décrites au **point 6** jusqu'à vider complètement le réservoir à eau.

i **Pendant cette opération il est tout à fait normal que la pompe s'arrête automatiquement et que la DEL (20) «  » clignote. Refermer le bouton. Attendre que la DEL (14) «  » s'allume fixe avant de rouvrir le bouton.**

- 8** **2** Rincer le réservoir à eau avec de l'eau fraîche potable et le remplir complètement.
- 9** Placer un récipient sous le porte-filtre.
- 10** Allumer la machine en appuyant sur la touche ON/OFF (11) «  1 » ; appuyer sur la touche (13) «  » et prélever tout le contenu du réservoir par le porte-filtre. Pour arrêter la distribution, appuyer à nouveau sur la touche (13) «  ».
- 11** **2** Remplir à nouveau le réservoir à eau avec de l'eau fraîche.

5 Placer un grand récipient (1 litre environ) sous la buse de vapeur (Pannarello).

Ouvrir le robinet de distribution de l'eau (3) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et prélever tout le contenu du réservoir à eau par la buse de vapeur (Pannarello).

- 12** **6** Une fois l'eau prélevée, pour arrêter la distribution fermer le robinet de distribution d'eau (3) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 13** Répéter encore une fois les opérations du **point (8)** pour un total de 4 réservoirs.
- 14** **19** Enlever le porte-filtre du groupe en le tournant de droite à gauche et le rincer à l'eau fraîche potable.

Le cycle de détartrage est ainsi terminé.

Cette opération terminée, appuyer pendant 3 secondes sur les touches de distribution du café et de la vapeur, de cette façon la DEL détartrage s'éteint.

2 Remplir à nouveau le réservoir avec de l'eau fraîche. Le cas échéant, réamorcer le circuit comme indiqué à la section 4.6.

i **La solution détartrante doit être éliminée conformément à ce qui est prévu par le fabricant et/ou par les normes en vigueur dans le Pays où la machine est utilisée.**

■ 13 Filtre « Intenza+ » (en option)

Le filtre à eau « INTENZA+ » peut améliorer la qualité de l'eau. L'utilisation du filtre « INTENZA+ » limitera la formation de calcaire et garantira un arôme plus intense à votre café expresso. Pour mieux savourer votre café expresso, il est recommandé d'installer le filtre à eau « INTENZA+ », pouvant être acheté chez votre revendeur habituel, dans le magasin en ligne Philips à l'adresse <http://shop.philips.com> ou bien auprès des centres d'assistance agréés.

- 34** Enlever le petit filtre blanc à l'intérieur du réservoir, le conserver dans un endroit sec et le protéger contre la poussière.
- 32** Enlever le filtre à eau « INTENZA+ » de son emballage. Régler le filtre en fonction de la dureté de l'eau.
- 33** Plonger le filtre à eau « INTENZA+ » verticalement dans l'eau froide (l'ouverture vers le haut) et pousser le filtre délicatement sur les bords pour faire sortir toute bulle d'air.
- 35** Introduire le filtre dans le réservoir vide. Appuyer jusqu'au point d'arrêt.
- Remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche potable et le réintroduire dans la machine.

Pour activer le filtre « Intenza+ », procéder comme suit :

- 4** Appuyer sur la touche ON/OFF (11) : la DEL (12) «  1 » s'allume ; la DEL (16) «  » s'allume et la DEL (14) «  » commence à clignoter. Attendre que la DEL (14) «  » s'allume fixe.
- 5** Placer un bac ou un verre à thé sous la buse de vapeur (Pannarello).
- Ouvrir le bouton (3) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 6** Lorsque 1 litre d'eau chaude environ a été prélevé, fermer le bouton (3) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Vider le récipient contenant l'eau chaude.

i **Pendant cette opération il est tout à fait normal que la pompe s'arrête automatiquement et que la DEL (16) clignote. Refermer le bouton. Attendre que la DEL (14) s'allume fixe avant de rouvrir le bouton.**

Maintenant le filtre est activé et la machine est prête pour être utilisée.



Panne	Causes possibles	Solution
La machine ne se met pas en marche.	La machine n'est pas branchée sur le réseau électrique.	Brancher la machine sur le réseau électrique.
La pompe est très bruyante.	Manque d'eau dans le réservoir.	Remplir d'eau et amorcer le circuit (section 4.6).
Les DEL (14) «  », (18) «  » et (20) «  » clignotent simultanément.	Premier démarrage de la machine ou la température de la machine est trop élevée.	S'assurer que le réservoir est plein et est inséré jusqu'à la butée et baisser la température comme décrit à la section 10.1.
Le café est trop froid.	Le porte-filtre n'est pas inséré pour le préchauffage (section 7).	Préchauffer le porte-filtre.
	Les tasses sont froides.	Préchauffer les tasses avec de l'eau chaude.
La mousse du lait ne se forme pas.	Lait inapproprié : lait en poudre, lait écrémé.	Utiliser du lait entier.
Il n'est pas possible de préparer du cappuccino.	Pannarello sale.	Nettoyer le Pannarello comme indiqué à la section 11.
	Manque d'eau dans le réservoir.	Remplir d'eau et amorcer le circuit (section 4.6).
Le café coule trop rapidement, la crème ne se forme pas.	Pas assez de café dans le porte-filtre.	Ajouter du café (section 7).
	Mouture trop grossière.	Changer de mélange (section 8).
	Café non frais ou inapproprié.	Changer de mélange (section 8).
	La dosette est vieille ou inappropriée.	Changer de dosette.
	Un composant dans le porte-filtre fait défaut.	Vérifier si tous les composants sont présents et montés correctement.
Le café ne coule pas ou bien il coule goutte à goutte.	Eau insuffisante.	Remplir d'eau et amorcer le circuit (section 4.6).
	Mouture trop fine.	Changer de mélange (section 8).
	Café pressé dans le porte-filtre.	Remuer le café moulu.
	Trop de café dans le porte-filtre.	Réduire la quantité de café dans le porte-filtre.
	Machine entartrée.	Détartrer la machine (section 12).
	Le filtre dans le porte-filtre est bouché.	Éteindre la machine et attendre qu'elle se refroidisse (1 heure environ). Ensuite enlever et bien laver le porte-filtre. Si le problème se représente contacter le centre d'assistance.
	La dosette est inappropriée.	Changer de type de dosette.
Le café coule des bords.	Porte-filtre mal inséré dans le groupe de distribution du café.	Insérer correctement le porte-filtre (section 7).
	Bord supérieur du porte-filtre encrassé.	Nettoyer le bord du porte-filtre.
	Dosette introduite de manière incorrecte.	Introduire correctement la dosette de manière qu'elle ne sorte pas du porte-filtre.
	Trop de café dans le porte-filtre.	Réduire la quantité de café à l'aide de la mesure.
DEL (20) «  » allumée.	Bouton de l'eau (3) ouvert.	Fermer le bouton (3).
DEL (19) «  » allumée.	Effectuer un cycle de détartrage.	Consulter la section (12).
La pompe s'éteint pendant la distribution d'eau ou de vapeur et la DEL (20) «  » s'allume.	Temporisation de sécurité.	Fermer le bouton de l'eau.

Pour toute panne non détaillée dans le tableau ci-dessus ou en cas de solutions insuffisantes à résoudre le problème, s'adresser à un centre d'assistance agréé.



ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Durante el uso de electrodomésticos, se aconseja tomar algunas precauciones de base:

1. Leer integralmente las instrucciones.
2. No tocar las superficies calientes. Usar los asideros o los mandos.
3. No sumergir el cable, los enchufes ni la estructura de la máquina en agua u otro líquido para evitar incendios, descargas eléctricas o accidentes.
4. Prestar una atención especial a la utilización de la máquina en presencia de niños.
5. Desconectar la máquina de la toma de corriente si no se usa y antes de cualquier tarea de limpieza. Dejar enfriar la máquina antes de introducir o extraer cualquiera de sus componentes y antes de proceder a su limpieza.
6. No poner en funcionamiento la máquina si el cable o el enchufe están dañados, si se producen mal funcionamientos o si el aparato ha sido dañado. Llevar a controlar, reparar o ajustar el aparato al centro de asistencia técnica autorizado más cercano.
7. El uso de accesorios no aconsejados por el fabricante del aparato podría causar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
8. No utilizar al aire libre.
9. Evitar que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o de la superficie de trabajo o que toque superficies calientes.
10. No colocar la máquina sobre o cerca de hornillos de gas o eléctricos o dentro de un horno caliente.
11. En cualquier caso, conectar antes el enchufe al aparato y luego el cable de alimentación a la toma de corriente de pared. Para desconectar la máquina, poner todos los mandos en "off", luego retirar el enchufe de la toma de corriente de pared.
12. No utilizar el aparato con fines distintos a los previstos.



**13. Conservar estas instrucciones.**

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIAS

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. Cualquier asistencia, excepto las operaciones de limpieza y habitual mantenimiento efectuadas por el usuario, deberá llevarse a cabo por un centro de asistencia técnica autorizado. No sumergir la máquina en agua. Para limitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no desmontar la máquina. En el interior de la máquina no hay partes cuyo mantenimiento puede ser llevado a cabo por el usuario. Las reparaciones necesarias las debe efectuar únicamente el servicio de asistencia autorizado.

1. Comprobar que la tensión indicada en la placa de datos corresponda a la tensión de la instalación.
2. No llenar el depósito con agua caliente o hirviendo. Utilizar sólo agua fría.
3. Mantener las manos y el cable de alimentación lejos de las partes calientes de la máquina durante su funcionamiento.
4. No utilizar para la limpieza polvos abrasivos o detergentes agresivos. Es suficiente con utilizar un paño suave humedecido con agua.
5. Para obtener un café con un sabor excelente, utilizar agua depurada o embotellada. Se aconseja de todos modos una descalcificación periódica cada 2 o 3 meses.
6. No utilizar granos de café caramelizados o aromatizados.





INSTRUCCIONES PARA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

- A.** Utilizar un cable de alimentación corto (o un cable extraíble) para evitar engancharse o tropezar sobre un cable más largo.
- B.** Es posible utilizar cables extraíbles más largos o alargadores a condición de que se preste especial atención durante el uso.
- C.** Si se utiliza un cable de alimentación largo extraíble o un alargador:
 - 1.** Comprobar que la potencia eléctrica del cable de alimentación extraíble o del alargador sea al menos igual a la del aparato.
 - 2.** Si el aparato tiene puesta a tierra, comprobar que el alargador tenga tres hilos y esté provisto de puesta a tierra.
 - 3.** Colocar el cable de modo que no cuelgue de la superficie de trabajo o de la mesa para evitar que los niños se enganchen y tropiecen.





INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Este aparato dispone de funciones de seguridad. No obstante, lea atentamente y siga las instrucciones de seguridad. Utilice la cafetera solamente como se describe en estas instrucciones con el fin de evitar lesiones o daños accidentales debidos al uso inadecuado del aparato. Conserve este folleto de seguridad para consultarlo en el futuro.

ADVERTENCIA

General

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la cafetera se corresponde con el voltaje de red local.
- Conecte el aparato a un enchufe de pared con toma de tierra.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue por el borde de una mesa o encimera ni que entre en contacto con superficies calientes.
- Para evitar el peligro de descarga eléctrica, no sumerja en agua, ni en ningún otro líquido, el aparato, el enchufe ni el cable de red.
- No vierta líquidos en el conector del cable de alimentación.
- Manténgase alejado de los chorros de agua caliente que produce el aparato para evitar quemaduras en el cuerpo.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas y los botones.
- Apague el aparato con el interruptor principal situado en la parte posterior (si existe) y desenchúfelo de la toma de corriente en las situaciones siguientes:
 - Si se produce una avería.
 - Si no va a utilizar la cafetera durante un tiempo prolongado.
 - Antes de limpiar la cafetera.
- Tire de la clavija, no del cable de alimentación.
- No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- No haga ninguna modificación en el aparato ni en el cable de alimentación.
- Repare el aparato solamente en un centro de servicio autorizado Gaggia para evitar riesgos.





- El aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años de edad.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas cuya capacidad física, psíquica o sensorial esté reducida o no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si cuentan con supervisión o formación sobre el uso seguro del aparato y siempre que conozcan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y cuenten con supervisión.
- Mantenga la cafetera y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Tenga cuidado al dispensar agua caliente. La dispensación puede llegar precedida de pequeños chorros de agua caliente. Espere a que el ciclo haya finalizado antes de retirar la boquilla dispensadora de agua caliente.

PRECAUCIÓN

General

- Este aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico normal. No se ha diseñado para usarlo en entornos como cocinas para empleados de tiendas, oficinas, granjas u otros entornos laborales.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y estable. Manténgalo en posición vertical, incluso durante el transporte.
- No coloque el aparato sobre una placa caliente, justo al lado de un horno caliente, un calefactor u otra fuente de calor similar.
- Ponga exclusivamente café molido en el portafiltro presurizado. Si pone café en grano, café soluble, granos de café crudos o cualquier otra sustancia, la máquina podría dañarse. En ese caso, la reparación que en su caso tuviera que efectuarse no estará cubierta por la garantía.
- Deje que la cafetera se enfríe antes de insertar o retirar cualquier pieza. Las superficies calentadoras pueden retener calor residual después del uso.
- Nunca tocar el tubo de desagüe de agua (si existe) durante el utilizzo porque podría estar muy caliente. Dejar que se enfríe.





- No llene nunca el depósito de agua con agua templada, caliente o con gas, ya que esto puede provocar daños en el depósito de agua y en la cafetera.
- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato. Utilice simplemente un paño suave humedecido con agua.
- Realice regularmente la limpieza antical de la máquina. Si no se realiza, el aparato dejará de funcionar correctamente. En este caso, la garantía no cubre la reparación.
- No guarde la cafetera a temperaturas inferiores a 0 °C. El agua que queda en el sistema de calentamiento podría congelarse y provocar daños.
- No deje agua en el depósito de agua cuando no vaya a utilizar la cafetera durante un largo período de tiempo. El agua puede contaminarse. Utilice agua limpia cada vez que utilice el aparato.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Gaggia no recomienda específicamente. Si utiliza este tipo de accesorios o piezas, la garantía quedará anulada.
- Una limpieza y un mantenimiento regulares prolongan la vida de la cafetera y garantizan una calidad óptima y el sabor perfecto para su café.
- La cafetera está expuesta de forma continuada a humedad, café y cal. Por ese motivo, es muy importante limpiar regularmente la máquina y realizar el mantenimiento con arreglo a lo descrito en el manual del usuario y en el sitio web. Si no sigue estos procedimientos, la cafetera podría dejar de funcionar. En este caso, la garantía no cubre la reparación.
- No lave el portafiltro presurizado en el lavavajillas y no utilice detergente líquido ni ningún otro limpiador para lavarlo. Puede provocar que el portafiltro presurizado se averíe y afectar al sabor del café.
- Para evitar que se introduzcan fibras en el interior, no seque el grupo de preparación del café con un paño.
- No beba la solución que se dispensa durante el proceso de eliminación de los depósitos de cal.
- No retire nunca el portafiltro durante el suministro de café, ya que está a presión. Durante la fase de calentamiento del grupo de suministro de café pueden salir gotas de agua caliente.





- No use la máquina dentro de un armario.

CAFETERAS CON ESPUMADOR DE LECHE CLÁSICO

Advertencia

- Para evitar quemaduras, tenga en cuenta que antes de la dispensación pueden salir pequeños chorros de agua caliente.
- No toque el espumador de leche clásico con las manos descubiertas porque podría estar muy caliente. Utilice solo el asa protectora adecuada.

Precaución

- Después de hacer espuma de leche, limpie enseguida el espumador de leche clásico mediante la dispensación de una pequeña cantidad de agua caliente en un recipiente. Después, quite la parte externa del espumador de leche clásico y lávela bajo el grifo con agua tibia.

CAFETERAS CON ESPUMADOR DE LECHE AUTOMÁTICO

Advertencia

- Para evitar quemaduras, tenga en cuenta que antes de la dispensación de vapor o agua caliente pueden salir pequeños chorros de agua caliente. No toque la boquilla dispensadora de agua caliente/vapor con las manos descubiertas porque podría estar muy caliente. Utilice solo el asa protectora adecuada.
- No beba nunca la solución que se dispensa durante el proceso de limpieza mensual del espumador de leche automático.

Precaución

- Por motivos de higiene, asegúrese de que la superficie exterior de la boquilla dispensadora de agua caliente/vapor está limpia.
- Después de hacer espuma de leche, limpie enseguida el espumador de leche automático mediante la dispensación de una pequeña cantidad de agua caliente. Siga las instrucciones que se indican en el manual de usuario.





- Tenga cuidado porque la boquilla dispensadora de agua caliente/vapor podría estar caliente si se acaba de usar la cafetera.
- No empuje demasiado el adaptador de goma en la boquilla dispensadora de agua caliente/vapor cuando lo inserte. Si lo hace, puede que el espumador de leche automático no funcione correctamente porque no pueda aspirar leche.

CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS (CEM)

Este aparato cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

RECICLAJE



- Este símbolo significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/UE).
- Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

GARANTÍA Y ASISTENCIA

Si necesita asistencia, contacte con su distribuidor local o con un centro de asistencia autorizado. Los datos de contacto se indican en el libro de garantía entregado por separado; también puede visitar www.gaggia.com o www.gaggia.it.





ESTIMADO CLIENTE,
ESTE PORTAFILTRO DISPONE DE UNA TECNOLOGÍA ÚNICA PATENTADA, QUE LE PERMITIRÁ PREPARAR UNOS CAFÉS EXPRESOS COMO LOS DE CAFETERÍA, PERO SIN LA NECESIDAD DE POSEER LA EXPERIENCIA Y DESTREZA DE UN BARMAN PROFESIONAL.

LA CREMA PRODUCIDA Y LA EXTRACCIÓN DE LOS AROMAS Y SABORES DEL CAFÉ SE OBTIENEN MANTENIENDO UNA CIERTA PRESIÓN EN EL INTERIOR DEL PORTAFILTRO DURANTE EL SUMINISTRO. DICHA PRESIÓN DEBE LIBERARSE AUTOMÁTICAMENTE UNA VEZ FINALIZADO EL SUMINISTRO, PERO PARA EVITAR CUALQUIER TIPO DE PROBLEMA:

- **NO RETIRE NUNCA EL PORTAFILTRO TRAS UN SUMINISTRO MIENTRAS QUE LA LUZ VERDE DE SUMINISTRO SIGA PARPADEANDO**
- **EN EL EXCEPCIONAL CASO DE QUE NO SALGA NINGUNA BEBIDA POR EL PORTAFILTRO DURANTE EL SUMINISTRO, ANTES DE RETIRARLO, APAGUE LA MÁQUINA, CONSULTE LA TABLA "RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS" Y SIGA LAS INSTRUCCIONES APLICABLES. SI NO RECONOCE COMO APLICABLES A SU CASO NINGUNA DE LAS DESCRIPCIONES Y ACCIONES QUE EN ELLA SE DESCRIBEN, ESPERE UNA HORA CON LA MÁQUINA APAGADA ANTES DE RETIRAR EL PORTAFILTRO**



■ 1 Información de carácter general

Esta máquina de café está indicada para la preparación de 1 o 2 tazas de café exprés y dispone de un tubo orientable para el suministro de vapor y de agua caliente. Los mandos situados en la parte delantera del aparato llevan símbolos de fácil interpretación.

La máquina ha sido diseñada para uso doméstico y no está indicada para un funcionamiento continuo de tipo profesional.



Atención. Se declina toda responsabilidad por posibles daños en caso de:

- **Uso indebido o no conforme a los fines previstos;**
- **Reparaciones realizadas en centros de asistencia técnica no autorizados;**
- **Alteración del cable de alimentación;**
- **Alteración de cualquier componente de la máquina;**
- **Utilización de repuestos y accesorios no originales;**
- **Descalcificación de la máquina no realizada y almacenamiento en locales con temperatura por debajo de 0°C / 32°F.**

En dichos casos la garantía pierde su validez.

1.1 Para facilitar la lectura



El triángulo de advertencia señala todas aquellas instrucciones importantes para la seguridad del usuario. ¡Respetar escrupulosamente dichas indicaciones para evitar heridas graves!

La referencia a ilustraciones, partes del aparato, elementos del panel de mandos, etc. está indicada con números o letras; en dichos casos, consultar la ilustración correspondiente.



Este símbolo señala la información que debe considerarse más relevante para garantizar el uso correcto de la máquina.

Las ilustraciones a las que se hace referencia en el texto se encuentran en las primeras páginas del manual. Consultar dichas páginas durante la lectura de las instrucciones de uso.

1.2 Cómo utilizar estas instrucciones de uso

Guardar estas instrucciones de uso en un lugar seguro y adjuntarlas a la máquina de café en caso de que otra persona vaya a utilizarla.

Para más información o en caso de problemas, dirigirse a los centros de asistencia autorizados.

■ 2 Datos técnicos

El fabricante se reserva el derecho a modificar las características técnicas del producto.

Tensión nominal - Potencia nominal - Alimentación	
Véase placa en el aparato	
Estructura exterior	Plástico
Dimensiones (l x a x p)	210 x 300 x 280 (mm) 8.27 x 11.81 x 11.02 (inches)
Peso	5 kg 13 pounds
Longitud del cable	1,3 m 51.19 inches
Panel de mandos	En la parte delantera
Portafiltro	Presurizado
Pannarello	Especial para capuchinos
Depósito de agua (Extraíble)	1,25 litros 42.26 oz.
Presión de la bomba	15 bar 217.56 psi
Caldera	Acero inoxidable
Dispositivos de seguridad	Termofusible

■ 3 Componentes de la máquina (pág. 2) ■

- 1 Panel de mandos
- 2 Superficie apoyatazas
- 3 Mando de agua caliente/vapor
- 4 Grupo de café
- 5 Depósito de agua
- 6 Bandeja de goteo
- 7 Rejilla apoyatazas
- 8 Tubo de vapor (Pannarello)
- 9 Toma para el cable de alimentación
- 10 Termómetro de temperatura del agua
- 11 Botón ON/OFF
- 12 Piloto luminoso "Máquina encendida"
- 13 Botón "Suministro de café"
- 14 Piloto luminoso "Temperatura"
- 15 Botón "Enjuague"
- 16 Piloto luminoso "Enjuague"



- 17 Botón "Vapor"
- 18 Piloto luminoso "Vapor"
- 19 Piloto luminoso "Descalcificación"
- 20 Piloto luminoso "Alarma"
- 21 Portafiltro presurizado
- 22 Cuchara dosificadora para café molido
- 23 Filtro para café molido (el mismo para 1 o 2 cafés)
- 24 Adaptador de filtro para pastillas de café
- 25 Filtro para pastillas de café
- 26 Cable de alimentación
- 27 Filtro de agua "Intenza+" (opcional)

■ 4 Instalación

Por su seguridad y la de los demás, atenerse escrupulosamente a la "Información de seguridad importante".

4.1 Embalaje

El embalaje original ha sido diseñado y realizado para proteger la máquina durante el transporte. Se aconseja guardarlo para posibles transportes futuros.

4.2 Advertencias para la instalación



No sacar la máquina del embalaje agarrándola por las barandas de protección de las tazas.

Antes de instalar la máquina, atenerse a las siguientes indicaciones de seguridad:

- colocar la máquina en un lugar seguro;
- asegurarse de que los niños no tengan la posibilidad de jugar con la máquina;
- no apoyar la máquina sobre superficies muy calientes ni cerca de llamas abiertas.

Ya se puede conectar la máquina de café a la red eléctrica.



Nota: se aconseja lavar los componentes antes de utilizarlos por primera vez y/o tras un período sin haberlos utilizado.

4.3 Depósito de agua

- **1** Extraer el depósito de agua (5).
- **2** Enjuagarlo y llenarlo con agua fresca potable sin superar el nivel máximo (MAX) indicado en el depósito.



Introducir siempre en el depósito sólo agua potable fresca sin gas. El agua caliente y otros líquidos pueden dañar el depósito. No poner en funcionamiento la máquina si el nivel de agua se encuentra por debajo de la indicación MIN: asegurarse de que haya suficiente agua en el depósito de agua.

- Introducir el depósito de agua en su alojamiento de la máquina de café asegurándose de que quede introducido hasta el tope; el perfil debe quedar a ras del de la máquina de café.



Nota: el nivel de agua puede visualizarse a través de la mirilla ubicada en la parte frontal del depósito.

4.4 Conexión de la máquina



¡La corriente eléctrica puede ser peligrosa! Por consiguiente, respetar siempre escrupulosamente las normas de seguridad. ¡No usar nunca el cable si está dañado! En caso de que el cable o el enchufe estén defectuosos, contactar inmediatamente con un Centro de Asistencia Autorizado para su sustitución.

La tensión del aparato ha sido determinada en fábrica. Comprobar que la tensión de red se corresponda con los valores indicados en la placa de identificación situada en la parte trasera del aparato.

- **3A** Introducir la clavija en la toma de corriente situada en la parte posterior de la máquina de café.
- **3B** Conectar el enchufe del otro extremo del cable a una toma de corriente de pared de tensión adecuada.

4.5 Primera puesta en marcha

Durante la primera puesta en marcha de la máquina de café, se debe cargar el circuito.

4 Pulsar el botón ON/OFF (11); el piloto luminoso (12) "O" "I" se enciende; los pilotos luminosos (14) "☺", (20) "△" y (18) "☼" comienzan a parpadear, lo que indica que se debe cargar el circuito.

5 Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor (Pannarello).

Abrir el mando (3) "agua caliente/vapor" girándolo en el sentido de las agujas del reloj. La bomba se activará automáticamente. Esperar a que salga un chorro de agua regular por el tubo de vapor (Pannarello).

6 Cerrar el mando (3) "agua caliente/vapor" girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj. Retirar el recipiente.

Sólo después de haber realizado correctamente la carga del circuito, la máquina comenzará la fase de calentamiento.



Nota: si se deja el mando abierto, tras unos segundos la bomba se desactiva de forma automática y el piloto luminoso (20) "△" comienza a parpadear.



4.6 Carga del circuito

Una vez que se haya agotado el agua del depósito, se debe volver a cargar el circuito de la máquina.

i **Nota:** si la máquina ha funcionado durante mucho tiempo sin agua y los pilotos luminosos (14) "☺", (20) "△" y (18) "☺" parpadean, consultar la tabla "Resolución de problemas".

- **5** Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor (Pannarello).
- Abrir el mando (3) "agua caliente/vapor" girándolo en el sentido de las agujas del reloj. La bomba se activará automáticamente.
- Esperar a que salga un chorro de agua regular por el tubo de vapor (Pannarello).
- **6** Cerrar el mando (3) "agua caliente/vapor" girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj. Retirar el recipiente.

i **Nota:** si durante la fase de calentamiento se abriera por error el mando de vapor, el piloto luminoso (20) "△" parpadeará. Cerrar el mando y esperar a que la máquina esté lista.

4.7 Al utilizar por primera vez o tras un período sin utilizar

Esta sencilla operación garantiza un suministro óptimo y debe realizarse:

- al poner en marcha la máquina por primera vez;
- cuando la máquina haya permanecido un largo período sin utilizarse (más de 2 semanas).

i El agua suministrada debe verse en un desagüe apropiado y no puede utilizarse con fines alimentarios. Si durante el ciclo el recipiente se llena, detener el suministro y vaciarlo antes de seguir con la operación.

- A** **2** Enjuagar el depósito de agua y llenarlo con agua fresca potable. Volver a introducir el depósito de agua en su alojamiento de la máquina de café asegurándose de que quede introducido hasta el tope; el perfil debe quedar a ras del de la máquina de café.
- B** Encender la máquina pulsando el botón (11). Esperar a que el piloto luminoso (14) "☺" se encienda (sin parpadear).
- C** **5** Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor (Pannarello).

Abrir el mando (3) girándolo en el sentido de las agujas del reloj. La bomba se activará automáticamente.

- D** Suministrar todo el contenido del depósito de agua a través del tubo de vapor/agua caliente (Pannarello); para detener el suministro, cerrar el mando (3) girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

i Durante esta operación es absolutamente normal que la bomba se desactive automáticamente y que parpadee el piloto luminoso (20) "△". Volver a cerrar el mando. Esperar a que el piloto luminoso (14) "☺" se encienda (sin parpadear) antes de volver a abrir el mando.

- E** **2** Llenar el depósito de agua con agua fresca potable. Volver a introducir el depósito de agua en su alojamiento de la máquina de café asegurándose de que quede introducido hasta el tope; el perfil debe quedar a ras del de la máquina de café.
- F** **13 14** Introducir el portafiltro presurizado en el grupo de café (4) por la parte inferior. Girar el portafiltro presurizado de izquierda a derecha hasta que quede bloqueado. Soltar el mango del portafiltro presurizado; el mango girará levemente hacia la izquierda. Este movimiento garantiza el perfecto funcionamiento del portafiltro.
- G** **15** Colocar un recipiente adecuado bajo el portafiltro.
- H** **17** Pulsar el botón "☺" y suministrar una taza de agua caliente.
Para detener el suministro, pulsar el botón "☺".
- I** Repetir las operaciones descritas en el **punto (H)** hasta agotar el agua presente en el depósito de agua.
- L** **2** Volver a llenar el depósito de agua con agua fresca potable.
- M** **19** Extraer el portafiltro del grupo de café girándolo de derecha a izquierda y enjuagarlo con agua fresca potable.

La máquina ya está lista; para conocer los detalles de funcionamiento del suministro de café y vapor, consultar los capítulos correspondientes.

5 Enjuague

i **Nota:** asegurarse de que el portafiltro esté colocado para obtener un calentamiento óptimo de toda la máquina.

La máquina de café está programada para realizar un enjuague automático del circuito de café con agua fresca cada vez que se enciende; esto garantiza el correcto calentamiento de toda la máquina y un mejor aroma del café.

i Se aconseja colocar un recipiente bajo la salida de café.



Esta función está activada de fábrica (piloto luminoso (16) "☺" encendido) y tiene lugar cuando al término de la fase de calentamiento el piloto luminoso (14) "☺" se enciende (sin parpadear).

i **Nota: en caso de que no salga agua por el portafiltro, realizar el enjuague manualmente según lo descrito en el apdo. 7.1.**

El enjuague puede:

- A interrumpirse, pulsando el botón (15) "☺" o bien el botón (13);
- B desactivarse, pulsando el botón (15) "☺" con el piloto luminoso (14) "☺" parpadeante o encendido sin parpadear; en ese caso, el piloto luminoso (16) "☺" se apaga.

i **Nota: en caso de haber desactivado el enjuague, puede volver a activarse pulsando el botón "☺".**

■ 6 Ahorro energético

La máquina está diseñada para ahorrar energía.

La máquina, tras 9 minutos sin ser utilizada, se apaga para ahorrar energía y respetar así el medio ambiente. Para poder utilizar la máquina se debe pulsar el botón ON/OFF (11) "O I".

■ 7 Suministro del café

⚠ ¡Atención! Durante el suministro de café, queda prohibido quitar el portafiltro presurizado girándolo manualmente de derecha a izquierda. Riesgo de quemaduras.

- Durante esta operación, el piloto luminoso (14) "☺" parpadea; dicho funcionamiento debe considerarse normal y no una anomalía.
- Antes de utilizar la máquina, asegurarse de que el depósito de agua esté suficientemente lleno.

i **Nota: si durante la fase de calentamiento se abriera por error el mando de vapor, el piloto luminoso (20) "△" parpadeará. Cerrar el mando y esperar a que la máquina esté lista.**

⚠ Si tras haber pulsado el botón (13) "☺" NO saliera café, pulsar de nuevo el botón (13) "☺" y consultar la tabla "Resolución de problemas" antes de quitar el portafiltro.

Antes de suministrar café, comprobar que la máquina esté lista. La máquina está lista cuando el piloto luminoso (14) "☺" está encendido sin parpadear.

7.1 Calentamiento del portafiltro

Si se ha desactivado la función "enjuague" y/o se desea precalentar manualmente el portafiltro, realizar lo siguiente:

- **13** Introducir el portafiltro presurizado en el grupo de café (4) por la parte inferior.
- **14** Girar el portafiltro presurizado de izquierda a derecha hasta que quede bloqueado. Soltar el mango del portafiltro presurizado; el mango girará levemente hacia la izquierda. Este movimiento garantiza el perfecto funcionamiento del portafiltro.
- **17** Precalentar el portafiltro presurizado pulsando el botón (13); comenzará a salir agua por el portafiltro presurizado (esta operación es necesaria sólo para el primer café).
- Tras haber dejado correr 50 cc de agua, pulsar de nuevo el botón (13) para detener el suministro.
- **19** Extraer el portafiltro presurizado de la máquina girándolo de derecha a izquierda y vaciar el agua residual.

i **Se aconseja colocar un recipiente bajo la salida de café.**

A continuación, proceder al suministro de café siguiendo las operaciones descritas en los apartados siguientes.

7.2 Con café molido

- **7** Introducir el filtro (23) en el portafiltro presurizado (21); al utilizar la máquina por primera vez, el filtro ya está introducido. Gracias al filtro especial (23) de la máquina, no es necesario cambiar de filtro para obtener uno o dos cafés.
- **8** Añadir 1-1,5 cucharadas para un café individual o 2 cucharadas rasas para un café doble; limpiar los restos de café del borde del portafiltro presurizado.

i **Nota: no comprimir el café, el portafiltro está dotado de un sistema ya optimizado para el suministro de un verdadero café expés.**

- **13** Introducir el portafiltro (21) en el grupo de café (4) por la parte inferior.
- **14** Girar el portafiltro presurizado de izquierda a derecha hasta que quede bloqueado. Soltar el mango del portafiltro presurizado; el mango girará levemente hacia la izquierda. Este movimiento garantiza el perfecto funcionamiento del portafiltro.



- **16** Tomar **1 o 2 tazas precalentadas** y posicionarlas bajo el portafiltro presurizado; comprobar que estén correctamente colocadas bajo los orificios de salida del café.
- **17** Pulsar el botón (13) "☺".
- **18** Una vez alcanzada la cantidad de café deseada, pulsar de nuevo el botón (13) "☺" para detener el suministro de café. Al finalizar el suministro, esperar unos segundos; retirar las tazas con el café.
- **19** Tras el suministro de café, esperar a que el piloto luminoso de café (14) "☺" deje de parpadear; a continuación, extraer el portafiltro presurizado girándolo de derecha a izquierda y vaciar los posos residuales.

i **Nota: en el portafiltro presurizado queda una pequeña cantidad de agua; esto es normal y se debe a las características del portafiltro.**

i **Nota importante: para garantizar un resultado perfecto, el filtro (23) debe mantenerse limpio. Lavar diariamente tras el uso.**

7.3 Con pastillas de café

- **9** Quitar el filtro para café molido (23) del portafiltro presurizado (21).
- **10** Introducir en el portafiltro presurizado (21) el adaptador para pastillas de café (24), con la parte convexa orientada hacia abajo.
- **11** A continuación, introducir el filtro para pastillas de café (25) en el portafiltro presurizado (21).
- **12** Introducir la pastilla de café en el portafiltro; asegurarse de que el papel de la pastilla de café no salga del portafiltro.
- **13** Introducir el portafiltro presurizado en el grupo de café (4) por la parte inferior.
- **14** Girar el portafiltro presurizado de izquierda a derecha hasta que quede bloqueado. Soltar el mango del portafiltro presurizado; el mango girará levemente hacia la izquierda. Este movimiento garantiza el perfecto funcionamiento del portafiltro.
- **15** Tomar **1 taza** precalentada y posicionarla bajo el portafiltro; comprobar que esté correctamente colocada bajo los orificios de salida del café.
- **17** Pulsar el botón (13) "☺".
- Una vez alcanzada la cantidad de café deseada, pulsar de nuevo el botón (13) "☺" para detener el suministro de café. Al finalizar el suministro, esperar unos segundos; retirar la taza con el café.

- **19** Tras el suministro de café, esperar a que el piloto luminoso de café (14) "☺" deje de parpadear; a continuación, extraer el portafiltro presurizado girándolo de derecha a izquierda y eliminar la pastilla de café utilizada.

i **Nota importante: para garantizar un resultado perfecto, el filtro (25) y el adaptador (24) deben mantenerse limpios. Lavar diariamente tras el uso.**

■ 8 Elección del tipo de café - Consejos ■

Por lo general, es posible utilizar cualquier tipo de café existente en el mercado. No obstante, el café es un producto natural y su sabor cambia en función del origen y de la mezcla; por ello, se aconseja probar varios tipos de café hasta encontrar la mezcla que mejor se adapte al gusto personal.

En cualquier caso, para obtener unos mejores resultados se aconseja utilizar mezclas expresamente preparadas para máquinas de café exprés. El café debería salir siempre de forma regular por el portafiltro presurizado sin gotear. Es posible modificar la velocidad de salida del café cambiando levemente la cantidad de café en el filtro y/o usando un café que tenga un grado de molido diferente.

⚠ ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE SUMINISTRO DE VAPOR O DE AGUA CALIENTE, COMPROBAR QUE EL TUBO DE VAPOR (PANNARELLO) ESTÉ ORIENTADO HACIA LA BANDEJA DE GOTEÓ.

■ 9 Agua caliente ■

⚠ ¡Riesgo de quemaduras! Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente. El tubo de suministro puede alcanzar temperaturas elevadas: evitar el contacto directo con las manos.

- **13** Introducir el portafiltro presurizado en el grupo de café (4) por la parte inferior.
- **14** Girar el portafiltro presurizado de izquierda a derecha hasta que quede bloqueado. Soltar el mango del portafiltro presurizado; el mango girará levemente hacia la izquierda. Este movimiento garantiza el perfecto funcionamiento del portafiltro.
- Pulsar el botón ON/OFF (11); el piloto luminoso (12) "O" se enciende; el piloto luminoso (16) "☺" se enciende y el piloto luminoso (14) "☺" comienza a parpadear. Esperar a que el piloto luminoso (14) "☺" se encienda (sin parpadear).
- **5** Colocar un recipiente o una taza de té bajo el tubo de vapor (Pannarello).



- Abrir el mando (3) en el sentido de las agujas del reloj; el piloto luminoso 14 "☺" se apaga.
- **6** Una vez obtenida la cantidad de agua caliente deseada, cerrar el mando (3) girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Retirar el recipiente con el agua caliente.

i **Nota:** si durante la fase de calentamiento se abriera por error el mando de vapor, el piloto luminoso (20) "△" comenzará a parpadear. Cerrar el mando y esperar a que la máquina esté lista.

i Durante esta operación es absolutamente normal que la bomba se desactive automáticamente y que parpadee el piloto luminoso (20) "△". Volver a cerrar el mando. Esperar a que el piloto luminoso (14) "☺" se encienda (sin parpadear) antes de volver a abrir el mando.

■ 10 Vapor / capuchino

⚠ ¡Riesgo de quemaduras! Al principio del suministro se pueden producir pequeñas salpicaduras de agua caliente. El tubo de suministro puede alcanzar temperaturas elevadas: evitar el contacto directo con las manos.

- **13** Introducir el portafiltro presurizado en el grupo de café (4) por la parte inferior.
- **14** Girar el portafiltro presurizado de izquierda a derecha hasta que quede bloqueado. Soltar el mango del portafiltro presurizado; el mango girará levemente hacia la izquierda. Este movimiento garantiza el perfecto funcionamiento del portafiltro.
- Pulsar el botón ON/OFF (11); el piloto luminoso (12) "O" se enciende; el piloto luminoso (16) "☺" se enciende y el piloto luminoso (14) "☺" comienza a parpadear. Esperar a que el piloto luminoso (14) "☺" se encienda (sin parpadear).
- **21** Pulsar el botón (17) "☺"; se apagará el piloto luminoso (14) "☺" y comenzará a parpadear el piloto luminoso (18) "☺".

i **Nota:** si durante la fase de calentamiento se abriera por error el mando de vapor, el piloto luminoso (20) "△" comenzará a parpadear. Cerrar el mando y esperar a que la máquina esté lista.

- Esperar a que el piloto luminoso (18) "☺" se encienda (sin parpadear), lo que indica que la máquina está lista para el suministro de vapor.

- **22** Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor.
- Abrir el mando (3) durante algún instante para que salga el agua residual del tubo de vapor (Pannarello); en poco tiempo, empezará a salir sólo vapor.
- **23** Cerrar el mando (3) y retirar el recipiente.
- Llenar con leche fría 1/3 del recipiente que se desea utilizar para preparar el capuchino.

i **Para garantizar un mejor resultado, usar leche fría.**

- **24** Sumergir el tubo de vapor en la leche y abrir el mando (3) girándolo en el sentido de las agujas del reloj; la bomba se activará de forma automática. Girar lentamente el recipiente que contiene la leche, de abajo arriba para que el calentamiento sea uniforme.
- **25** Al finalizar, cerrar el mando (3) girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj; retirar la taza con la leche montada.
- Tras el uso, limpiar el tubo de vapor con un paño húmedo.

i **Puede utilizarse este mismo sistema para calentar otras bebidas.**

- Cuando se desee dejar de utilizar el vapor, pulsar el botón (17) "☺"; los pilotos luminosos (14) "☺", (18) "☺" y (20) "△" comenzarán a parpadear al mismo tiempo. Esto indica que la máquina tiene una temperatura demasiado elevada para suministrar café.

10.1 Enfriamiento de la máquina

Para bajar la temperatura, realizar lo siguiente:

- **5** Colocar un recipiente o una taza de té bajo el tubo de vapor (Pannarello).
- Abrir el mando (3) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Cuando la máquina haya alcanzado la temperatura correcta, la bomba se apagará de forma automática y el piloto luminoso (20) "△" comenzará a parpadear.
- **6** Cerrar el mando (3) girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj y retirar el recipiente.
- Antes de suministrar café, comprobar que la máquina esté lista. La máquina está lista cuando el piloto luminoso (14) "☺" está encendido sin parpadear.



■ 11 Limpieza

El mantenimiento y la limpieza se pueden efectuar sólo cuando la máquina está fría y desconectada de la red eléctrica.

- No sumergir la máquina en agua ni introducir sus componentes en el lavavajillas.
- No usar alcohol etílico, solventes y/o agentes químicos agresivos.
- Se aconseja limpiar el depósito de agua diariamente y llenarlo con agua fresca.
- **30** Cada semana, limpiar el anillo de la caldera con la máquina apagada, fría y desenchufada con un paño húmedo.
- **26 28** Diariamente, tras haber calentado leche, desmontar la pieza externa del Pannarello y lavarla con agua potable fresca.
- **26 27 28** Una vez a la semana, limpiar el tubo de vapor. Para realizar esta operación, se debe:
 - desmontar la pieza externa del Pannarello (para la pieza habitual);
 - extraer la pieza superior del Pannarello del tubo de vapor;
 - lavar la pieza superior del Pannarello con agua potable fresca;
 - lavar el tubo de vapor con un paño húmedo y eliminar los posibles restos de leche;
 - volver a colocar la pieza superior en el tubo de vapor (asegurarse de que quede completamente introducida).
- **29** Tras la limpieza, volver a montar la pieza externa del Pannarello asegurándose de que quede introducida hasta el tope. Asegurarse de que la pieza de plástico quede correctamente introducida en la pieza de metal.
- **31** Diariamente, vaciar y lavar la bandeja de goteo.
- Limpiar la máquina usando un paño suave humedecido con agua.
- **20** Para limpiar el portafiltro presurizado, realizar lo siguiente:
 - **9** extraer el filtro y lavarlo cuidadosamente con agua caliente;
 - extraer el adaptador (en su caso) y lavarlo bien con agua caliente;
 - lavar el interior del portafiltro presurizado.
- No secar la máquina ni sus componentes usando un horno de microondas y/o un horno convencional.

i **Nota: no lavar el portafiltro presurizado en el lavavajillas.**

■ 12 Descalcificación

La cal está presente de forma natural en el agua utilizada para el funcionamiento de la máquina. Para que no llegue a obstruir el circuito de agua y de café de la máquina, debe ser eliminada con regularidad.

Para la máquina Gaggia éste es un proceso fácil.

Se aconseja realizar la descalcificación cuando el piloto luminoso (19) "☉" se encienda.

Es obligatorio realizar la descalcificación cuando el piloto luminoso (19) "☉" parpadee.

i **Llevar a cabo esta operación antes de que la máquina haya dejado de funcionar ya que, en ese caso, la reparación no estará cubierta por la garantía.**

i **Utilizar el producto descalcificante Gaggia (Fig. B). Ha sido formulado específicamente para mantener al máximo el rendimiento y la funcionalidad de la máquina durante toda su vida operativa así como para evitar, siempre que se utilice correctamente, cualquier alteración de los productos suministrados. Antes de iniciar el ciclo de descalcificación asegurarse de: HABER EXTRAÍDO EL FILTRO DE AGUA, en su caso.**

⚠ No beber la solución descalcificante ni los productos suministrados hasta que el ciclo se haya completado. No utilizar bajo ningún concepto vinagre como producto descalcificante.

- 1 13 14** Introducir el portafiltro presurizado en el grupo de café (4) por la parte inferior. Girar el portafiltro presurizado de izquierda a derecha hasta que quede bloqueado. Soltar el mango del portafiltro presurizado; el mango girará levemente hacia la izquierda. Este movimiento garantizará el perfecto funcionamiento del portafiltro.
- 1** Extraer y vaciar el depósito de agua.
- 2** Verter la **MITAD** del contenido de la botella de producto descalcificante concentrado Gaggia en el depósito de agua del aparato y rellenarlo con agua potable fresca hasta el nivel MAX.
- 4** Encender la máquina pulsando el botón ON/OFF (11); el piloto luminoso (12) "☉" se enciende.
 - 5** Suministrar (tal como se describe en el capítulo 9 del manual) 2 tazas de agua (150 ml aprox. cada una) por el tubo de vapor (Pannarello). A continuación, apagar la máquina pulsando el botón ON/OFF (11); el piloto luminoso (12) "☉" se apaga.
- Dejar que el producto descalcificante actúe durante unos 15-20 minutos con la máquina apagada.



- 6 Encender la máquina pulsando el botón ON/OFF (11) "O I".

5 Suministrar (tal como se describe en el capítulo 9 del manual) 2 tazas de agua (150 ml aprox. cada una) por el tubo de vapor (Pannarello). A continuación, apagar la máquina pulsando el botón ON/OFF (11) "O I" y dejarla apagada durante 3 minutos.

- 7 Repetir las operaciones descritas en el **punto 6** hasta que el depósito de agua quede completamente vacío.

i Durante esta operación es absolutamente normal que la bomba se desactive automáticamente y que parpadee el piloto luminoso (20) "△". Volver a cerrar el mando. Esperar a que el piloto luminoso (14) "☺" se encienda (sin parpadear) antes de volver a abrir el mando.

- 8 **2** Enjuagar el depósito de agua con agua fresca potable y llenarlo completamente.
- 9 Colocar un recipiente bajo el portafiltro.
- 10 Encender la máquina pulsando el botón ON/OFF (11) "O I"; pulsar el botón (13) "☺" y suministrar a través del portafiltro todo el contenido del depósito. Para detener el suministro, pulsar de nuevo el botón (13) "☺".

- 11 **2** Volver a llenar el depósito de agua con agua fresca.

5 Colocar un recipiente grande (1 litro aprox.) bajo el tubo de vapor (Pannarello).

Abrir el mando de suministro de agua (3) girándolo en el sentido de las agujas del reloj y suministrar todo el contenido del depósito de agua a través del tubo de vapor (Pannarello).

- 12 **6** Una vez que el agua se haya agotado, para detener el suministro, cerrar el mando de suministro de agua (3) girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- 13 Repetir de nuevo las operaciones desde el **punto (8)** hasta un total de 4 depósitos.
- 14 **19** Extraer el portafiltro del grupo de café girándolo de derecha a izquierda y enjuagarlo con agua fresca potable.

El ciclo de descalcificación ha concluido.

Una vez que dicha operación haya finalizado, mantener pulsados durante 3 segundos los botones de suministro de café y vapor; el piloto luminoso de descalcificación se apagará.

2 Volver a llenar el depósito con agua fresca. Si fuera necesario, efectuar la carga del circuito tal como se describe en el apdo. 4.6.

i La solución descalcificante se debe eliminar según lo previsto por el fabricante y/o por las normas vigentes en el país donde se utilice la máquina.

■ 13 Filtro "Intenza+" (opcional)

El filtro de agua "INTENZA+" puede mejorar la calidad del agua. El uso del filtro "INTENZA+" limita la formación de cal y garantiza un café exprés con un aroma más intenso. De forma que, para obtener todavía un mejor café exprés, se aconseja instalar el filtro de agua "INTENZA+", que puede adquirir en su establecimiento habitual, en la tienda en línea de Philips a través de la dirección <http://shop.philips.com> o bien en los centros de asistencia autorizados.

- **34** Retirar el filtro blanco presente en el depósito, guardarlo en un lugar seco protegido del polvo.
- **32** Sacar el filtro de agua "INTENZA+" del envase. Configurar el filtro en base a la dureza del agua.
- **33** Sumergir el filtro de agua "INTENZA+" en posición vertical (con la abertura hacia arriba) en agua fría y apretar suavemente en los lados para que salgan las burbujas de aire.
- **35** Introducir el filtro en el depósito vacío. Presionar hasta el tope.
- Llenar el depósito de agua con agua fresca potable y volver a introducirlo en la máquina.

Para activar el filtro "Intenza+", realizar lo siguiente:

- **4** Pulsar el botón ON/OFF (11); el piloto luminoso (12) "O I" se enciende; el piloto luminoso (16) "☺" se enciende y el piloto luminoso (14) "☺" comienza a parpadear. Esperar a que el piloto luminoso (14) "☺" se encienda (sin parpadear).
- **5** Colocar un recipiente o una taza de té bajo el tubo de vapor (Pannarello).
- Abrir el mando (3) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- **6** Cuando se haya suministrado 1 litro aprox. de agua caliente, cerrar el mando (3) girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Vaciar el recipiente con el agua caliente.

i Durante esta operación es absolutamente normal que la bomba se desactive automáticamente y que parpadee el piloto luminoso (16). Volver a cerrar el mando. Esperar a que el piloto luminoso (14) se encienda (sin parpadear) antes de volver a abrir el mando.

El filtro ya está activado y la máquina está lista para ser utilizada.



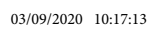
Avería	Causas posibles	Solución
La máquina no se enciende.	Máquina no conectada a la red eléctrica.	Conectar la máquina a la red eléctrica.
La bomba es muy ruidosa.	Falta agua en el depósito.	Llenar con agua y realizar la carga del circuito (apdo. 4.6).
Los pilotos luminosos (14) "☺", (18) "☺" y (20) "△" parpadean al mismo tiempo.	Se trata de la primera puesta en marcha de la máquina o bien la máquina está sobrecalentada.	Asegurarse de que el depósito esté lleno e introducido hasta el tope y bajar la temperatura siguiendo lo descrito en el apartado 10.1.
El café está demasiado frío.	Portafiltro no introducido para el precalentamiento (cap. 7).	Precalentar el portafiltro.
	Tazas frías.	Precalentar las tazas con agua caliente.
No se forma la crema de la leche.	Leche no adecuada: leche en polvo, leche desnatada.	Utilizar leche entera.
	Pannarello sucio.	Limpiar el Pannarello según lo descrito en el cap. 11.
No se logra preparar un capuchino.	Falta agua en el depósito.	Llenar con agua y realizar la carga del circuito (apdo. 4.6).
	Hay muy poco café en el portafiltro.	Añadir café (cap. 7).
El café sale muy rápidamente y no se forma crema.	Molido demasiado grueso.	Usar una mezcla distinta (cap. 8).
	Café viejo o no adecuado.	Usar una mezcla distinta (cap. 8).
	Pastilla de café vieja o inadecuada.	Cambiar la pastilla de café utilizada.
	Falta un componente en el portafiltro.	Comprobar que todos los componentes se encuentren instalados y de forma correcta.
	Falta agua.	Llenar con agua y realizar la carga del circuito (apdo. 4.6).
El café no sale o sale a gotas.	Molido demasiado fino.	Usar una mezcla distinta (cap. 8).
	Café comprimido en el portafiltro.	Remover el café molido.
	Hay demasiado café en el portafiltro.	Reducir la cantidad de café en el portafiltro.
	Máquina con cal.	Descalcificar la máquina (cap. 12).
	Filtro del portafiltro obstruido.	Apagar la máquina y esperar a que se enfríe (1 hora aprox.). A continuación, quitar y lavar bien el portafiltro. Si el problema vuelve a aparecer, contactar con el centro de asistencia.
	Pastilla de café inadecuada.	Cambiar el tipo de pastilla de café.
	Portafiltro colocado de forma incorrecta en el grupo de café.	Colocar el portafiltro de forma correcta (cap. 7).
El café se sale por los bordes.	Borde superior del portafiltro sucio.	Limpiar el borde del portafiltro.
	Pastilla de café introducida de forma incorrecta.	Colocar la pastilla de café correctamente de manera que no salga del portafiltro.
	Hay demasiado café en el portafiltro.	Reducir la cantidad de café utilizando la cuchara dosificadora.
Piloto luminoso (20) "△" encendido.	Mando del agua (3) abierto.	Cerrar el mando (3).
Piloto luminoso (19) "☺" encendido.	Realizar la descalcificación.	Consultar el capítulo (12).
La bomba se apaga durante el suministro de agua o de vapor y se enciende el piloto luminoso (20) "△".	Tiempo de espera de seguridad.	Cerrar el mando de agua.

Para las averías no mencionadas en la tabla o en caso de que las soluciones indicadas no las resuelvan, contactar con un centro de asistencia.



15 horizontal lines for text entry.







15 horizontal lines for text entry.

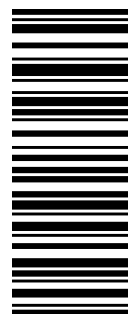




GAGGIA S.p.A. reserves the right to make any necessary modification.

GAGGIA S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute modification jugée nécessaire.

GAGGIA S.p.a. se reserva el derecho a realizar todas las modificaciones que considere necesarias.



421945003851

COD

- Rev.01 - 28/07/20

GAGGIA S.p.A.

Sede Amministrativa/Administrative Office

Via Torretta, 240

40041 Gaggio Montano - Bologna - Italia

+39 0534 771111 / Fax +39 0534 31025

Sede Legale/Registered Office

Piazza A. Diaz, 1

20123 Milano - Italia

Capitale Sociale Euro 104.000 i.v.

REA MI1387376 - R.I. Cod.Fisc. 02069680367

Part. IVA : IT-13054780153

GAGGIA
MILANO

www.gaggia.it

www.gaggia.com

